

Buch und Karow

kompakt

Berliner Nordosten präsentiert sich in allen Facetten



23. Ausgabe 2025

Fastfoodkönig hilft Kindern: S. 6

Vom Koch zum Künstler: S. 12

„Wilde“ Freizeitangebote: S. 22

Angelo und Avantgarde: S. 30

Verteilung in Buch und Karow



Mit aktuellen Informationen, Plänen und wichtigen Unternehmen

 **Helios****ENDO-Klinik Berlin**

Die Spezialklinik für Endoprothetik bei Hüfte und Knie!

- nationales und internationales Referenzzentrum in der Primär- und Revisionsendoprothetik
- Spezialisten für den einzeitigen Wechsel infizierter Prothesen
- einzige Orthopädie in Deutschland mit gleich zwei verschiedenen OP-Robotern

Helios Klinikum Berlin-Buch

Prof. Dr. med. Daniel Kendoff

ENDO-Klinik Berlin/Zentrum für Orthopädie und Unfallchirurgie

Schwanebecker Chaussee 50, 13125 Berlin

T (030) 94 01-12345

orthopaedie.berlin-buch@helios-gesundheit.dewww.helios-gesundheit.de/endoklinik-berlin

Küchenkunst, Kinderfreuden und Klänge

In dieser neuen Ausgabe der Broschüre für Berlin-Buch und Berlin-Karow stellen wir wieder bunte Themen vor, bei denen jeder auf seinen Geschmack kommt. Besonders beeindruckend dabei ist ein Foodstylist der uns zeigt, wie lecker und unwiderstehlich man einen Pudding präsentieren kann. Mit seiner Arbeit ist er für die Region und sogar weltweit gefragt. Gleichmaßen weltweit ist die „McDonald's Kinderhilfe“ aktiv, wovon sich eine der Einrichtungen auf dem Klinikgelände in Berlin-Buch befindet. Hier erhalten die Familien kranker Kinder hilfreiche Unterstützung.

Ein außergewöhnlich vielseitiger Verein engagiert sich ebenfalls für Kinder und Jugendliche. So sorgt der örtliche „Spielkultur Berlin-Buch e.V.“ dafür, dass diese bei unterschiedlichen Freizeitaktivitäten echt wilde Zeiten erleben können.

Damit ist die Region weit über die Grenzen hinaus bekannt, wozu ein kanadischer Musiker noch einen draufsetzt. In seinem Tonstudio geben sich internationale Stars die Klinke in die Hand. So war er unter anderem für das neue Album von Superstar Nino de Angelo im Einsatz.

Diese nunmehr 23. Jahresbroschüre hat also wieder viele interessante Themen aufgegriffen. Immer lesenswert sind die Berichte über Betriebe und Praxen, denn hier in diesem Heft lernt man sie ganz persönlich kennen. Die aktualisierten Verzeichnisse und Pläne helfen dabei, alles im Überblick zu haben. Die Informationen sind zudem wie gewohnt über „www.Berlin-Buch-Internet.de“ oder „www.Berlin-Karow-Internet.de“ und die dazugehörigen Apps abrufbar.

Wir wünschen viel Spaß mit dieser neuen Ausgabe der Broschüre.

Ihre Augusta Presse

Bürgeramt Karow/Buch

Bürgeramt

Franz Schmidt Straße 8-10
13125 Berlin

Tel. 0 30/1 15

Fax 0 30/9 02 95 88 88

E-Mail: buergeramt@ba-pankow.berlin.de

Buchen von Terminen:

www.service.berlin.de/standort/150230

Eine Vorsprache ohne Terminvereinbarung ist grundsätzlich nicht möglich!

Ein Fotoautomat ist vor Ort vorhanden.

Zahlungsmöglichkeiten: Bar, Girocard

Öffnungszeiten mit Termin:

Mo. 8-16 Uhr • Di. 9.30-18 Uhr

Mi. 8-14 Uhr • Do. 9.30-18 Uhr

Fr. 8-13 Uhr

Anspruchsvolle Baumpflege

Die erfahrenen „Baumkraxler“ um **Tom Balbier** nehmen hoch in den Wipfeln anspruchsvolle Baumpflege- und -fällarbeiten vor. Dabei sind für das Team selbst schwierigste Anforderungen gar kein Problem.

Das seit 25 Jahren bestehende Familienunternehmen führt ebenso verschiedene Arbeiten im Garten durch. Dazu zählen etwa der akkurate Hecken- und der Obstbaumschnitt, das Häckseln von Ästen sowie die Beseitigung von Stubben. Der Abtransport und die Entsorgung der Grünabfälle sind bei „Baumkraxler“ inklusive.



Baumkraxler • Tom Balbier
Pankgrafenstraße 12 d • 13125 Berlin
Tel. 01 73/6 07 69 50 • Tel. 0 30/47 48 00 44
E-Mail: baumkraxler@gmx.net

6 Behütete Unterstützung
Kinderhilfe vom Fastfoodkönig
seit über 50 Jahren



22 Wilde Welt
Ideen für Kinder und
Jugendliche im Fokus

12 Vom Koch zum Künstler
Kulinarische Augenweiden aus
Karow begeistern weltweit



AKTUELLES

Vorwort	
Ideen für jedes Alter	3
Behütete Unterstützung Kinderhilfe vom Fastfoodkönig	6
Kulinarische Augenweiden Vom Koch zum Künstler	12
Kinder und Jugend im Fokus Wilde Welt, junge Ideen	22
Trommeln für Superstars Angelo und Avantgarde	30

INFOS & SERVICE

Bürgeramt-Kontaktdaten	3
Bau, Handwerker, Service	16
Nützliches für den Alltag	26
Umgebungsplan	33
Freizeitplan	34
Vereine	36
Gesundheitsliste	38
Ärzte in Buch und Karow	40
Wichtige Rufnummern	42
Was erledige ich Wo	43
Impressum	51
Firmen von A bis Z	57
Straßenplan	58

APOTHEKE

Moderner Arzneyservice Viereck-Apotheke	39
Gut sortiert und persönlich Troll-Apotheke	60

AUGEN IM FOKUS

Modern, schick und klar Augenoptiker Fittkau	38
Sicherer Durchblick Brillenhaus Blankenburg	40

AUKTION & MÜNZEN

Münzen und Briefmarken Hadersbeck Auktionen	32
--	----

BESTATTUNG

Einfühlsam im Trauerfall Wolter Bestattungen	51
Tag und Nacht erreichbar eulert Bestattungen	52

BÜCHER

Bücher, Post und Spiele Buchhandlung Schmökerzeit	35
--	----

BÜRGERSTIFTUNG

Mit Spenden mehr bewegen Bürgerstiftung Karow	37
--	----

FAHRRAD

Breite Auswahl an top Rädern Bike Store & Repair	25
Mit dem Rad unterwegs Fahrradhof Buch	29

FITNESS

Von Hantel bis Pilates Mrs.Sporty Berlin-Karow	39
---	----

GASE

Propan, CO ₂ und Trockeneis Peter Lindner GmbH	29
--	----

Präsent in den Haushalten

Die Broschüre wird kostenlos in Berlin-Buch und Berlin-Karow verteilt.



30 Angelo und Avantgarde
Kanadischer Musikproduzent
erfolgreich in Berlin-Buch

HAUS & HANDWERK

Komplexer Baumschnitt
Baumkraxler3

Abfall und Schüttgut
Container-Service15

Geräte für den Haushalt
Kundendienst Krell.S18

Dachbau und Solaranlagen
Toralf Ortman18

Wärmepumpen und Heizung
KA-MA Heizung und Sanitär 19

Wintergarten und Vordach
Linara Berlin-Brandenburg..19

Insekten- und Sonnenschutz
I&S-Systeme Brand20

Solarer Komplettservice
e-Solaris21

Bau- und Kunstglaserei
Holger Gottschalk21

Wohnträume umsetzen
Raumausstatter Melcher21

HÖREN

Im Einsatz fürs gute Hören
Hörakustik Marlis Weege39

HOTEL

Übernachten mit Komfort
Businesshotel Berlin.....35

IMMOBILIEN

Professionelle Einschätzung
Deutschmann Immobilien14

KLINIK

Hüfte und Knie im Blick
Helios Klinikum Berlin-Buch ..2

KOSMETIK

Schönheit hervorheben
estetica + more.....40

KÜCHEN

Küche als Herz des Hauses
Korbicki und Söhne GmbH..15

MALERARBEITEN

Zuhause wohlfühlen
Malermester Thiede GmbH 19

Wand, Boden und Treppe
R. D. Jerokowski20

OFFENE STELLEN

Sicherer Arbeitsplatz
Schneider & Partner10

Zukunft im Bauwerk
WiMa GmbH10

Karriere im Handwerk
B&O Service Berlin GmbH..11

PFERDE

Auf dem Rücken der Pferde
Der Tempelhof35

RECHTSANWALT

Spezifisches Detailwissen
Rechtsanwalt Uwe Kranert ..28

RESTAURANT

Griechischer Genuss
Restaurant Zeus9

STEUERN

Neuerungen fest im Blick
BFBB Buchführung.....25

Steuervorteile nutzen
ETL Freund & Partner.....27

Gut und umfassend beraten
Lohnsteuerhilfverein28

Vorausschauend denken
ETL Hoffmann & Partner29

TIERE

Ausführliche Versorgung
Tierarztpraxis Alt-Buch38

Schnelle Hilfe
Tierarztpraxis Kammbach....41

WOHNUNGEN

Komfortabel wohnen
WBG Wilhelmsruh eG17

Leben im Norden Berlins
EWG Berlin-Pankow eG20

ZAHNMEDIZIN

Schöne Dritte
ZAHNOVO41

Infos für Inserenten

www.Berlin-Buch-Internet.de/Infos
www.Berlin-Karow-Internet.de/Infos

Kontakt zur Redaktion

Tel. 0 30/69 20 21 05

E-Mail:
info@berlin-buch-internet.de
info@berlin-karow-internet.de

Internet:
www.Berlin-Buch-Internet.de
www.Berlin-Karow-Internet.de

App:
www.Berlin-Buch-Internet.de/Apps
www.Berlin-Karow-Internet.de/Apps

Behütete Unterstützung seit über 50 Jahren

Kinderhilfe vom Fastfoodkönig

Was haben Fastfood und Kinderhilfe gemeinsam? Hinter beiden steht derselbe Mann.

Denn **Ray Kroc**, der die Fastfood-Kette McDonald's ins Leben rief, unterstützte vor über 50 Jahren maßgeblich den Bau des ersten „Ronald McDonald Hauses“ in Philadelphia. Mittlerweile gibt es davon weltweit 390 Stück in insgesamt 43 Ländern. Seit 1987 ist die Stiftung in Deutschland aktiv und engagiert sich hier derzeit mit 23 Einrichtungen. Eine davon befindet sich in Berlin-Buch. Sie ist ein Zuhause auf Zeit für Familien, deren Kind schwer erkrankt ist und im benachbarten Helios-Klinikum stationär

behandelt wird. Das Gebäude im Lindenberger Weg, direkt neben dem Klinikum, besteht seit 12 Jahren und konnte im Januar 2025 die dreitausendste Familie aufnehmen.

In den USA gegründet

Entstanden ist die Stiftung aus dem Fall des amerikanischen Football-Spielers **Fred Hill**, der bei den „Philadelphia Eagles“ spielte. Dessen Tochter **Kim Hill** erkrankte 1973 schwer an Leukämie. Der herausfordernde Spagat zwischen seinem Job und der Betreuung und Sorge um seine Tochter, wo es sich wochenlang um Leben und Tod drehte, belastete ihn enorm. „Als es Kim wieder besser ging, wurde gemeinsam mit der be-



■ Das Gebäude besticht durch seine ungewöhnliche Holzoptik.



■ Julia Böhmer engagiert sich seit vier Jahren als Leiterin vom „Ronald McDonald Haus“ in Berlin-Buch.

handelnden Ärztin, **Dr. Audrey Evans**, der Entschluss gefasst, Familien in einer solchen Situation zu helfen. Zusammen mit seinem Football-Team startete Fred Hill eine große Spendenaktion für die Errichtung einer kliniknahen Wohnmöglichkeit für Eltern“, erzählt **Julia Böhmer**, die Leiterin der Einrichtung in Berlin-Buch, und berichtet weiter: „McDonald's-Gründer Ray Kroc, der die ‚Philadelphia Eagles‘ zu diesem Zeitpunkt unter Vertrag hatte, unterstützte diese Aktion. Er versprach, nach dem Matching-Fund-Prinzip jeden eingeworbenen Dollar zu verdoppeln. 1974 wurde schließlich das erste ‚Ronald McDonald Haus‘ in Philadelphia eingeweiht.“

Unbeschwerte Zeit?

„In erster Linie geht es darum, schwerkranken Kindern die unendlich wichtige Nähe zu ihren Familien zu ermöglichen und dabei ein sicheres und behütetes Wohnumfeld in Nähe zu ärztlicher Versorgung zu haben, damit sich so alle gemeinsam ganz auf die Genesung konzentrieren können. Wir betreuen hier drei Schwerpunkte an Patienten, die sich entsprechend der Situation rundum geborgen fühlen können“, erläutert Julia Böhmer

ihre tagtägliche Mission. Die 43-Jährige kommt ursprünglich aus der musikalischen Richtung. Sie wirkte lange Zeit beim „Deutschen Kammerorchester Berlin“ in der Geschäftsführung. Vor vier Jahren wechselte sie zur Stiftung und gibt seitdem hier den Ton an. „Etwa die Hälfte sind Frühgeborene, die also deutlich unter dem Durchschnittsgewicht von 3500 Gramm liegen. Die Familien werden hier so lange untergebracht, bis das Baby stabil und sicher nach Hause genommen werden kann. Einige sind gerade mal 500 Gramm und für zwei bis drei Monate bei uns. Die jüngste Frühgeburt war **Matheo** mit nur 380 Gramm. Heute ist er vier Jahre alt und ein munterer und gesunder Junge“, beschreibt Julia Böhmer mit leuchtenden Augen dieses gelungene Beispiel. Die zweite Gruppe sind Kinder, die onkologisch erkrankt

sind. Das bedeutet, dass sie aufgrund eines Krebsleidens auf eine Chemotherapie angewiesen sind. Während dieser kräftezehrenden Behandlung können auch hier die Eltern ganz nah bei ihrem kranken Kind bleiben und ihm so Kraft und Mut schenken.

Die dritte Gruppe betrifft eine seltene Krankheit, worauf sich das Klinikum in Berlin-Buch spezialisiert hat. Dabei geht es um Jugendliche, meist Jungs, im Alter von etwa 16 Jahren, die sich einer Thorax-Operation unterziehen. Durch ein zu schnelles Wachstum in der Pubertät kann der Brustkorb zu eng werden, die Organe finden keinen Platz mehr, es kann zu Komplikationen kommen. Mithilfe dieser OP wird der Brustkorb künstlich geweitet. Dafür kommen die Jugendlichen aus ganz Deutschland, weshalb eine Unterbringung nah beim Kind wichtig ist. ▶



■ Den gemütlichen Küchenbereich kann jeder nutzen. Alle Räume im „Ronald McDonald Haus“ bestechen durch eine lichtdurchflutete Optik und warme Farben.



Alles vorhanden

Dabei bietet das helle und überwiegend in Holz gehaltene Haus alles, was dazu notwendig ist. Wichtigster Aspekt ist, dass die Familie zusammen ist. Dazu stehen dreizehn Apartments zur Verfügung, die gemütlich und liebevoll mit Couch, Bett und ansprechendem Badezimmer eingerichtet sind.

Weiterhin gibt es einen großen Küchenbereich mit Sitzmöglichkeiten, in dem sich jeder frei betätigen kann. Um ein schönes Miteinander zu fördern, wird jeweils am Dienstag ein gemeinsames Frühstück abgehalten, das von einem Berliner Hotel gesponsert wird. Jeweils am Donnerstag wird der Abend mit einem leckeren Essen zusammen verbracht, bei dem sich Firmen oder Vereine um das Menü kümmern. In der restlichen Zeit versorgen sich die Familien selbst.

Weitere Räume, wie das gemütliche Kaminzimmer oder die Fernsehcke mit Bibliothek, werden gern genutzt. Sehr beliebt ist das Spielzimmer, das bunt und mit vielen Möglichkeiten zur Beschäftigung ausgestattet ist. Im Außenbereich gibt es eine gepflegte Grünanlage und einen Spielplatz. In der warmen Jahreszeit findet dort zudem das Sommerfest statt.

Engagement im Blick

Damit alles reibungslos klappt, sind viele Ehrenamtliche im Einsatz. „Derzeit engagieren sich etwa 40 Personen, wobei jeder so seinen Aufgabenbereich hat. Dabei geht es unter anderem um das Vor-

bereiten der Zimmer, wenn neue Familien kommen, das Säubern der Räume oder das Sortieren von Spielsachen oder ums Küchenaufräumen. Weitere Helfer nehmen wir jederzeit gerne auf, wobei hervorzuheben ist, dass es sich hier um eine regelmäßige Aufgabe handelt, die mit Leidenschaft und Zuverlässigkeit zu erledigen ist“, führt Julia Böhmer aus.

Ein besonders attraktives Angebot gibt es für junge Menschen, die das Freiwillige Soziale Jahr absolvieren. Gerade laufen die Bewerbungen für 2025 an, da ab dem Sommer die Stelle neu besetzt wird. Ein erwähnenswerter Pluspunkt dabei ist, dass dafür im Haus ein eigenes Apartment zur Verfügung steht, in dem man während dieses Jahres kostenfrei wohnen kann. Daher bietet sich die Stelle ebenso an, wenn man von weiter weg kommt.

Oase zum Entspannen

Neben dem „Ronald McDonald Haus“ betreibt die Stiftung in Berlin-Buch noch eine sogenannte „Ronald McDonald Oase“, die von Montag bis Freitag geöffnet ist. Diese befindet sich im Klinikum nahe der Kinderstation und bietet Eltern und ihrem Nachwuchs die Möglichkeit, zwischen den Behandlungen etwas zur Ruhe zu kommen. Dazu kann man sich auf einer der zwei Etagen niederlassen, sich entspannen oder den Massagesessel nutzen. Auf die Kleinen wartet ein großer Spielraum. Ebenso kann der Küchenbereich in Anspruch genommen werden. Dort

backen zudem Ehrenamtliche regelmäßig frischen Kuchen, der neben Kaffee unentgeltlich bereitsteht.

Kosten im Blick

Die Initiative erhält vielfältige Unterstützung. So kann man auf Schauspieler und Regisseur **Matthias Schweighöfer** sowie auf Popmusiker **Adel Tawil** verweisen, die sich beide als Schirmherren für das „Ronald McDonald Haus“ in Berlin-Buch engagieren.

Finanziert wird alles durch Spenden, einen Teil übernehmen die Krankenkassen. Auf die Familien selbst entfallen nur sehr geringe Kosten. „Eine sehr nützliche Hilfe sind die ‚Patenschaften‘. Dabei geht es darum, dass jeweils zwei Paten sich mindestens für ein Jahr verpflichten, für ein Apartment gemeinsam die gesamten Betriebskosten zu übernehmen. Das ist uns eine sehr große Hilfe, die wir dankbar annehmen. Zudem sind Geldspenden gern gesehen. Als Weiteres haben wir bei Amazon eine Wunschliste, worüber man uns Sachspenden zukommen lassen kann“, so Julia Böhmer über die vielfältigen Möglichkeiten, das Haus zu unterstützen, und fügt an: „Besonders beliebte Spenden sind kleine und einzeln verpackte Süßigkeiten, schließlich brauchen wir hier einiges an Nervenahrung.“

Damit können sich alle Beteiligten wohlfühlen und sich dem wirklich Wichtigen, der Gesundheit, intensiv widmen.

Infos:

Tel. 0 30/94 79 49 50

www.mdk.org/berlin-buch

Griechische Lebensfreude auf dem Teller

Liebe geht bekanntlich durch den Magen. So ist es nur logisch, dass sich das Restaurant in Karow nach dem griechischen Gott Zeus benannt hat. Dieser spielt eine zentrale Rolle in vielen Mythen der griechischen Kultur und war bekannt für seine Liebesaffären.

2025 können die beiden Inhaber Angelos Kypraios und Vassilios Adonopoulos das zehnjährige Bestehen ihres Familienbetriebes feiern.

Griechenland in Karow

Mit ihrer herzlichen Art und fröhlicher Stimmung laden sie zum gemütlichen Abendessen oder zu rauschenden Festen ein. Besonders beliebt ist der „Griechische Abend“ mit Live-Musik, der jeden ersten Samstag im Monat stattfindet.

Köstlichkeiten mit Liebe

Die Küche bietet authentische Spezialitäten, die stets frisch und ohne Geschmacksver-



Authentisches griechisches Essen, das bietet das Team im „Restaurant Zeus“ seit zehn Jahren. Zu den typischen Spezialitäten gehören die liebevoll angerichteten Vorspeisen oder das legendäre Gyros.



stärker zubereitet werden. Das Angebot reicht von Vorspeisen wie gebratenen Auberginen bis hin zu aufwendigen Menüs, die das Herz eines jeden Gourmets höher schlagen lassen. So verzaubern viele Gerichte mit der typischen Metaxasoße oder dem schmackhaften Fetakäse. Gern kann man sich die Köstlichkeiten nach Hause liefern lassen. So kann jeder das göttliche Flair mit exquisiter Küche erleben.

Restaurant Zeus
Angelos Kypraios
Vassilios Adonopoulos
Achillesstraße 54
13125 Berlin

Tel. 0 30/24 35 53 86
E-Mail: info@zeus-karow.de
www.zeus-karow.de
Di.-So. 12-23 Uhr



Digitalisierung und Klimaberufe

Seit der Gründung 1990 treibt die „Schneider & Partner Computervernetzung GmbH“ die Digitalisierung voran.

Neben der Informationstechnik wird nun das zweite Standbein in der Elektrotechnik rund um die erneuerbaren Energien ausgebaut. Hier geht es um Photovoltaik, Ladeinfrastruktur, Wärmepumpen und die smarte Vernetzung. „Nur eine Digitalisierung macht die



■ Das traditionsreiche Ahrensfelder Unternehmen „Schneider & Partner Computervernetzung GmbH“ ist immer am Puls der Zeit.

Energiewende nachhaltig möglich“, ist Geschäftsführer André Reichmann überzeugt. Deswegen hat das Elektro-Team einen neuen Standort und zugleich Referenzobjekt im Panketaler Ortsteil Schwanebeck in der Dorfstraße 28 bekommen.

Als etablierter Dienstleister kümmert sich das Unternehmen im Auftrag der großen Telekommunikationskunden ebenso um Breitbandausbau, Glasfaserverkabelung und Entstörungsdienst. Datenvernetzung in Liegenschaften oder Campusnetzen rundet das Angebot ab. Als Teil der „Netzkontor“-Unternehmensgruppe mit 1400 Mitarbeitern sucht „Schneider & Partner“ nach Verstärkung. Elektroniker, vom Monteur bis zum Projektleiter, sowie Auszubildende sind willkommen. Ein Quereinstieg ist ebenso möglich.

Schneider & Partner
Computervernetzung GmbH
Dorfstraße 21 a • 16356 Ahrensfelde
Tel. 030/3 00 23 10 00 • www.sp-berlin.net
Bewerbung: job@sp-berlin.net

Gesuchtes schnell finden

Oft ist die Suche nach bestimmten Dingen schwierig. Man benötigt einen Arzt, einen Handwerker oder hat eine Anfrage zu Öffnungszeiten. Vielleicht geht es um einen bestimmten Verein oder eine Nummer aus der Verwaltung?

Die Redaktion der „kompakt“-Broschüre hilft hier gern unkompliziert weiter, gibt Auskünfte und bemüht sich, die Anfrage zu klären.

Ebenso kann man sich über die beiden Seiten „www.Berlin-Buch-Internet.de“ und „www.Berlin-Karow-Internet.de“ als Firma eintragen lassen und ist damit zusätzlich in der Druckausgabe „kompakt“ vertreten. Das geht ebenfalls mit der beliebten App, die kostenlos für alle gängigen Smartphones und Tablets geladen werden kann.

Das Redaktionsteam ist ganz bequem telefonisch, per E-Mail oder über das Kontaktformular der Internet-Seite erreichbar. Eine schnelle Rückmeldung ist garantiert.

Augusta Presse
Tel. 030/69 20 21 05
www.Berlin-Buch-Internet.de
www.Berlin-Karow-Internet.de
Kontaktformular:
www.Berlin-Buch-Internet.de/Kontakt

Zukunft im Bauwerk

Die „WiMa GmbH“ setzt ihre Kompetenzen in den Bereichen Kernbohren, Sägen, Schleifen sowie beim Fräsen von Beton, Mauerwerk und anderen mineralischen Materialien. Oft ist der Bernauer Handwerksbetrieb für den letzten Feinschliff verantwortlich. Das erforderliche Fachwissen gibt das seit 1998 bestehende Unternehmen, heute in zweiter Generation geführt, gerne an künftige Bauwerksmechaniker weiter. Diese finden hier eine fundierte Ausbildung in einem krisensicheren Beruf. Zudem freut sich das 20-köpfige Team jederzeit über zusätzliche Verstärkung.



WiMa GmbH
Potsdamer Straße 15 • 16321 Bernau
Tel. 03338/7 07 97 00 • Tel. 01 71/9 31 70 03
E-Mail: wima@wima-bernaue.de
www.wima-bernaue.de

Die Welt des Handwerks erleben

Wer handwerklich in einer innovativen und zugleich krisensicheren Branche arbeiten will, ist bei „B&O Service Berlin GmbH“ schon mal nicht ganz verkehrt.

Die Tochtergesellschaft der „B&O Gruppe“ sucht Fachkräfte für Sanitär, Heizung und Klima sowie Elektroniker für Energie- und Gebäudetechnik.

Mit der Spezialisierung auf die Instandhaltung und Modernisierung von Wohnungen positioniert sich das Unternehmen in der Wohnungswirtschaft als Marktführer für alle technischen Dienstleistungen rund um die Wohnung. In der Region Berlin und Brandenburg werden aktuell etwa 170 000 Wohneinheiten betreut und um die 180 Wohnungen pro Monat saniert.

Beständig und ansprechend

Eine unbefristete Einstellung in einem krisensicheren Umfeld sowie eine pünktliche

Gehaltszahlung sind hier selbstverständlich. Mit der digitalen und mobilen Zeiterfassung kann man Beruf und Freizeit besser aufeinander abstimmen.

Entwicklungsmöglichkeiten

Ein individuell zugeschnittener Entwicklungsplan und regelmäßige Feedback-Gespräche ermöglichen es, sich persönlich und fachlich vollkommen zu entfalten.

Neben der Altersvorsorge, einem Dienstfahrrad, Zugang für Fitnessstudios sowie einer Gruppenunfallversicherung profitieren Mitarbeiter zudem von Vergünstigungen in über 600 Geschäften.

Welche Voraussetzungen?

Anlagenmechaniker für Sanitär, Heizung und Klima kommen in verschiedenen Gebieten zum Einsatz, so bei der Strangsanierung in bewohnten Gebäuden, bei der Erneuerung von Bädern oder bei Modernisierungen.

Bewerbungen von Fachkräften mit einer abgeschlossenen Ausbildung in den Bereichen Anlagenmechanik SHK, Gas- und Wasserinstallation oder einer vergleichbaren Qualifikation sind gern gesehen. Alternativ sollte es eine langjährige Branchenkenntnis geben. Für Elektriker wird eine erfolgreiche Berufsausbildung sowie Erfahrung in der Bestandspflege von Immobilien oder im Kundendienst vorausgesetzt. Ein Führerschein ist von Vorteil. Gute Deutschkenntnisse, Flexibilität, Teamgeist sowie eine zuverlässige und selbstständige Arbeitsweise sind bei „B&O“ besonders wichtig. Egal, ob mit Fachwissen oder als Quereinsteiger, Interessierte sind herzlich willkommen.

Kontakt

B&O Service Berlin GmbH
Pankstraße 8, Haus 5, Aufgang J
13127 Berlin
Tel. 0 30/9 11 49 30
www.buo.de/service

■ Die „B&O Service Berlin GmbH“ bietet sichere Arbeitsplätze für Fachkräfte, egal, ob als erfahrener Meister oder am Anfang der Karriere.





■ Mit viel Fingerspitzengefühl gibt Martin Kühnel Lebensmitteln eine ganz eigene Note.



Kulinarische Augenweiden aus Karow

Vom Koch zum Künstler

Man muss ein herausragendes Talent besitzen, wenn man cremigen Pudding und Mousse au Chocolat, die mit fluffigen Crispies verfeinert ist, in einem Werbestreifen so verführerisch präsentiert, dass der Fernsehzuschauer beim nächsten Einkauf zu diesem Produkt greift.

Martin Kühnel ist Foodstylist und hat dafür ein besonderes Händchen. So ist er für namhafte Unternehmen wie Tchibo,

Dr. Oetker und Mövenpick oder bekannte Supermarktketten im Einsatz, um deren Lebensmittel gekonnt in bewegten Bildern in Szene zu setzen. Mittlerweile ist er so erfolgreich, dass er weltweit gefragt ist.

Umzug nach Frankreich

Geboren in Bautzen, verschlug es ihn mit gerade mal 17 Jahren an die Mosel, wo er drei Jahre lang eine Kochausbildung absolvierte. Anschließend arbeitete er für zwei Jahre als Chef-pâtissier in Frankfurt am Main. Gerade, als er sich umorientieren wollte, da die Arbeitszeiten täglich von acht Uhr in der Früh bis spät in den Abend

überhandnahmen, bekam er die Aufforderung zum Zivildienst. Diese nahm er gern an und kochte während der nächsten zehn Monate in Dresden in einem Altersheim täglich für 700 Leute.

Im Anschluss holte er sein Abitur nach und bekam ein Angebot als Koch in einem französischen Restaurant, was er sofort annahm. Allerdings währte dies nicht lang, denn das Lokal ging Pleite. Der Besitzer, der gleichzeitig Koch war, zog wieder in seine Heimat nach Südfrankreich zurück. Martin Kühnel begleitete ihn, weil er neugierig auf fremde Kulturen war und Lust hatte, sich auf neue Abenteuer und interessante Menschen einzulassen.



■ Martin Kühnel ist Foodstylist und verzaubert mit seiner Kunst. Damit die Gans (Foto r.) vor der Kamera einen schönen Glanz erhält, wird sie mit Vaseline eingepinselt.





■ Für ein perfektes Ergebnis werden Tricks angewandt. So kommen Weintrauben erst in ein Wasserbad und wirken so besonders frisch und saftig.



Abgefahrener Geschmack

2012 gab es eine weitere Wende, denn er bekam die Chance, bei Filmstudios in Köln, Hamburg und Berlin direkt am Drehset das Catering zu übernehmen. „Das war eine anstrengende Zeit, da ich für alles verantwortlich war. Das sah meist so aus, dass ich früh einkaufen war, da ich alle Lebensmittel selbst besorgen musste. Anschließend galt es, die Menüs unter Hochdruck schnell zu fertigen“, blickt er auf eine spannende und sehr arbeitsintensive Zeit zurück.

Wieder kam es zu einer schicksalhaften Fügung: „Ein Bekannter hatte ein Busunternehmen, womit er kulinarische Touren unternahm. Ich war dafür verantwortlich, im Bus für die Gäste zu kochen und dort zu servieren“, erzählt er und fügt an: „Das war eine tolle Sache, die mir Spaß machte. Dort traf ich auf einen Foodstylisten, der mich fragte, ob ich ihm

kurzfristig aushelfen könnte, da er für einen Werbedreh einen zweiten Mann brauchte. Dabei ging es um Filmaufnahmen für Hamburger. Ich übernahm das Arrangieren der einzelnen Elemente und schuf sehr appetitliche Kompositionen. Dies löste bei mir eine Faszination aus. Ich hatte Lust, kreativ mit Lebensmitteln zu arbeiten, mir Gedanken zur Umsetzung einfallen zu lassen und diese auszutesten. Meine Begeisterung war geweckt. Ich blieb bei dem ‚Hamburger-Stylisten‘ und begleitete ihn fünf Jahre lang, lernte von ihm das Handwerk, schaute mir die Feinheiten und Tricks ab.“

Anschließend wuchs in ihm der Wunsch, selbstständig zu arbeiten. Gemeinsam mit seinem Freund **Nikolai Kotowski**, der als Kameramann aktiv ist, fanden sie 2020 in Alt-Karow 35 eine ungenutzte Scheune, die sie zu einem modernen Studio umgestalteten.

Kaffee mit Rasierschaum

In nur fünf Jahren baute sich Martin Kühnel damit ein stabiles Standbein auf und kann auf viele bekannte Produkte verweisen. So hat er im letzten Jahr die komplette Werbekampagne für Penny in bewegte Bilder umgesetzt oder 2021 für Netto und 2023 für Edeka eine eindrucksvolle Weihnachts-

■ Martin Kühnel wohnt in Berlin-Karow. Dort fallen ihm bei einer Tasse Kaffee oft „heiße“ Ideen für seine Produktpräsentationen ein.



werbung realisiert. Ebenso hat er viele leckere Momente für den Pizza-Giganten Domino's produziert.

Allerdings, was immer so schmackhaft und leicht aussieht, ist echt harte Arbeit. „Manche Details werden unendlich oft geübt. Dabei ist es wichtig, die Tricks und Feinheiten zu kennen und sich intensiv mit dem Produkt auseinanderzusetzen. Zudem muss man sehr flexibel reagieren, da jede Situation eine neue Herausforderung darstellt. Natürlich wird auch ein wenig geschummelt, um nach außen hin ein optimales Bild zu erzielen. So hatten wir zum Beispiel in Kuba einen Auftrag für einen Rum. Da ist beim Dreh in den Gläsern kein Rum drin, sondern gefärbtes Wasser. Die Darsteller wären

sonst bereits nach kurzer Zeit betrunken“, erzählt er schmunzelnd.

Martin Kühnel könnte viele weitere Beispiele nennen. So wurde bei Aufnahmen für einen Kaffee statt der Sahne einfach Rasierschaum verwendet, da dieser stabiler ist, oder bei Szenen mit Eis handelt es sich oft um eine gefestigte Zuckermasse. „In den Studios ist es unter dem Licht so warm, dass das Eis in Sekunden zerlaufen würde“, erklärt der Foodstylist.

Weltweit unterwegs

Er wohnt seit 2020 in Karow, kann aber die Region kaum genießen. „Viele Hersteller drehen nicht mehr in Deutschland, weil die Kosten einfach zu hoch sind“, berichtet er aus seiner Erfahrung. So sitzt der 45-Jährige die

meiste Zeit im Flieger zu Aufnahmen nach Rumänien, um für Penny aktiv zu sein, oder nach Polen, Lettland, Frankreich oder Amerika. Ebenso arbeitet er dabei mit Prominenten zusammen und kann auf Aufträge mit **Helene Fischer** oder **Max Raabe** verweisen.

Wenn er dann doch mal daheim bei Frau **Anastasia Kühnel** und dem zehnjährigen Sohn ist, dann teilt sich das Kochvergnügen in der Familie auf: „Es kocht immer derjenige, der als erster zu Hause ist“, bringt er die wunderbare Harmonie auf den Punkt, die man gleichermaßen bei seiner „künstlerischen“ Arbeit spüren kann.

Infos:

Tel. 01 76/55 59 52 03

www.foodstylingkuehnel.com

Immobilien und Werte



Wenn bei Immobilien professionelle Hilfe benötigt wird, dann ist man bei **Heiko Deutschmann** genau richtig. Den Experten bringt so schnell nichts aus der Ruhe. Mit wachem Geist und viel Erfahrung begleitet er beim Kauf oder Verkauf von Haus oder Grund-

stück und weiß, wo und wie sich welche Wünsche umsetzen lassen.

Jeder Lebensabschnitt hat seine speziellen Bedürfnisse und genau hier ist der Immobilienfachmann stets um die beste Lösung bemüht. Gleichzeitig weist er auf unrealistische Vorstellungen hin und liefert neue Denkanstöße. Gern lädt er zur Beratung in sein Büro. Diese kann zudem als Videoanruf, telefonisch oder bequem per E-Mail erfolgen.

Deutschmann Immobilien

Büttenstraße 12 • 16321 Bernau

Tel. 0 33 38/70 54 90 • Fax 0 33 38/37 21 41

E-Mail: info@deutschmann-immobilien.com

www.deutschmann-immobilien.com

Präsent in den Haushalten

Berlin-Buch und Berlin-Karow sind moderne Berliner Ortsteile mit einer gut ausgebauten Infrastruktur. Kitas, Schulen, Freizeitmöglichkeiten und Einzelhandel bieten vieles zum täglichen Leben. Die gute Anbindung per S-Bahn und über Straßen sorgt für kurze Wege zur Arbeit oder für Ausflüge in die Umgebung. Hier wohnt man gerne.

Diese Jahresbroschüre gibt allen Unternehmen der Region die Möglichkeit, sich ansprechend mit Text und Foto zu präsentieren. Die nächste Ausgabe erscheint im Frühjahr 2026. „Gern nehmen wir Sie mit auf, Anruf oder E-Mail genügt“, lädt das Redaktionsteam von „Augusta Presse“ ein. Hinweise zu redaktionellen Themen oder zu den Tabellen und Adressen sind stets willkommen.

Augusta Presse- und Verlags GmbH

Berghofer Weg 35 • 15569 Woltersdorf

Tel. 0 30/69 20 21 05

E-Mail: redaktion@augusta-presse.de

Buch und Karow
Kompakt Berliner Nordostteil präsentiert sich in allen Facetten

Die Augustapresse
Veranstaltung Mit Inhalt S. 23
Um Buch und Karow S. 27
Wohn-Neuquartier S. 29
Regionalentwicklung S. 30

Mit aktuellen Informationen, Plänen und wichtigen Unternehmen

Die Küche als Herz des Hauses

Seit über 33 Jahren ist das Panketaler Familienunternehmen „Korbicki“ gefragter Ansprechpartner, wenn es um Küchen geht.

Kaum ein Bereich im Haus wird jeden Tag so intensiv genutzt wie dieser. Deshalb ist es besonders wichtig, dass hier Wünsche mit langjähriger Erfahrung und eigenen Tischlern umgesetzt werden.



■ Das Küchenstudio „Korbicki“ plant und montiert seit über 33 Jahren Traumküchen.

Die großzügige Ausstellung ermöglicht einen guten Überblick. Hier finden sich klassische, moderne und extravagante Varianten. Die Fachleute bringen ihr vielseitiges Wissen ein, um eine jeweils individuelle und optimale Lösung zu erreichen. Die gemeinsam mit den Interessenten erstellten Entwürfe werden im Küchenstudio erst in eine 3-D-Planung umgesetzt und dann zuhause Wirklichkeit. Zudem erhält man hier neue Elektro-Haushaltsgeräte inklusive Beratung, Lieferung und Montage. Ebenso werden vorhandene Küchen modernisiert. Dazu gehören unter anderem der Austausch defekter Elektrogeräte oder Arbeitsplatten, Spülen und Armaturen sowie Küchenergänzungen bei Umzug oder im Schadensfall.

Korbicki und Söhne GmbH
Zillertaler Straße 9

16341 Panketal OT Schwanebeck

Tel. 0 30/9 44 46 05 • Fax 0 30/94 41 48 80

E-Mail: neue.kueche@korbicki.de

www.korbicki.de

Praktische Container mit Vorzügen

Gerade, wenn man umbaut oder entrümpelt, ist ein Container sinnvoll. Wenn dieser sich dann auch noch bodennah öffnen lässt, ist es gleich doppelt praktisch.

„Durch die herunterklappbare Öffnung kann man ganz einfach, etwa mit einer Schubkarre,



■ Die Behälter von „Container-Service Stanislawski“ sind ganz einfach zu beladen.

in den Container fahren“, beschreibt die Inhaberin **Diana Stanislawski**. „Minicontainer mussten wir leider aus dem Angebot nehmen. Trotzdem sind viele weitere Größen vorhanden“, erklärt sie. Der Karower Familienbetrieb „Container-Service Stanislawski“ stellt diese seit über 30 Jahren für Firmen, Behörden und Privatpersonen zur Verfügung. Das erfahrene Team liefert nach telefonischer Bestellung mit modernen Lkws zuverlässig und schnell. Im Großraum Berlin wird die Entsorgung von Schutt, Bodenaushub, Gartenabfällen und Unrat angeboten. Alles wird so weit wie möglich verwertet und dem Recyclingkreislauf zugeführt.

Die Lieferung von schüttbaren Baustoffen wie Kies, Sand, Muttererde und Proktor mit Kippfahrzeugen ist ebenso möglich.

Container-Service Stanislawski oHG
Rübländerstraße 5 • 13125 Berlin-Karow
Tel. 0 30/94 38 06 63

E-Mail: mail@container-service.de

www.container-service.de

Bohrungen, Fräsen, Sägen

■ WiMa GmbH

Potsdamer Straße 15
16321 Bernau
Tel. 0 33 38/7 07 97 00
Tel. 01 71/9 31 70 03
www.wima-bernaue.de, **S. 10**

Container, Schüttgut

■ Container-Service

Stanislawski oHG
Rübländerstraße 5
13125 Berlin-Karow
Tel. 0 30/94 38 06 63
www.container-service.de, **S. 15**

Dachbau

■ Ortman Dachbau GmbH

Brodauer Straße 38
12621 Berlin
Tel. 0 30/5 45 12 42
www.dachbau-gmbh.de, **S. 18**

Gartenbau, Baumpflege

■ Baumkraxler

Pankgrafenstraße 12 d
13125 Berlin
Tel. 01 73/6 07 69 50
Tel. 0 30/47 48 00 44
E-Mail: baumkraxler@gmx.net, **S. 3**

Gase, Trockeneis

■ Peter Lindner GmbH

Bahnhofstraße 7
13127 Berlin
Tel. 0 30/4 74 13 85
www.lindner-gase.de, **S. 29**

Glaseri

■ Holger Gottschalk Bau- und Kunstglaserei Meisterbetrieb

Lindenberger Weg 1
16341 Panketal
Tel. 0 30/9 44 28 27
E-Mail: holgergottschalk@gmx.de
S. 21

Hausgeräte-Verkauf, Service

■ Korbicki und Söhne GmbH

Zillertaler Straße 9
16341 Panketal OT Schwanebeck
Tel. 0 30/9 44 46 05
www.korbicki.de, **S. 15**

■ Kundendienst Krell.S

Achillesstraße 65
13125 Berlin
Tel. 0 30/56 82 11 99, **S. 18**

Heizung, Klima, Sanitär

■ KA-MA

Heizung und Sanitär GmbH
Carl Friedrich Benz Straße 29
16321 Bernau
Tel. 0 30/47 75 99 05
Tel. 0 33 38/7 50 00 80
www.kama-gmbh.de, **S. 19**

Immobilien

■ Deutschmann Immobilien

Büttenstraße 12
16321 Bernau
Tel. 0 33 38/70 54 90
www.deutschmann-immobilien.com
S. 14

Insekten- und Sonnenschutz

■ I&S-Systeme Brand

Tulpenstraße 9
16348 Wandlitz OT Basdorf
Tel. 03 33 97/7 07 38
Tel. 01 72/1 64 66 07
www.insekten-sonnen-schutz.de
S. 20

Küchen, Hausgeräte

■ Korbicki und Söhne GmbH

Zillertaler Straße 9
16341 Panketal OT Schwanebeck
Tel. 0 30/9 44 46 05
www.korbicki.de, **S. 15**

Maler, Bodenleger

■ Malermeister Thiede GmbH

Spittelweg 2
16356 Ahrensfelde OT Blumberg
Tel. 01 77/2 88 69 86
Tel. 0 30/9 20 89 70
www.malermeister-thiede.de, **S. 19**

■ R. D. Jerokowski Maler und Lackierer Meisterbetrieb

Hubertusdamm 21
13125 Berlin
Tel. 01 72/3 01 39 38
E-Mail: r.d.jerokowski@t-online.de
S. 20

Raumausstatter

■ Raumausstatter Frank Melcher

Karl Marx Straße 9
16356 Ahrensfelde OT Lindenberg
Tel. 0 30/9 41 58 92
Tel. 01 77/2 96 98 82
www.raumausstatter-frankmelcher.de
S. 21

Solaranlagen

■ e-Solaris

by Mega Bau & Logistik GmbH
Dorfstraße 7a
13059 Berlin-Wartenberg
Tel. 0 30/3 46 46 98 87
www.e-solaris.de, **S. 21**

■ Ortman Solarbau GmbH

Brodauer Straße 38
12621 Berlin
Tel. 0 30/5 45 12 42
www.solarbau-gmbh.de, **S. 18**

Wintergarten, Überdachungen

■ Linara

Berlin-Brandenburg GmbH

Dorfstraße 34
16356 Ahrensfelde
Tel. 0 30/5 36 01 77 31
Tel. 01 51/29 26 22 11
www.linara-bb.de, **S. 19**

Wohnungen zur Miete

■ EWG Berlin-Pankow eG

Service-Center Buch:
Groscurthstraße 2
13125 Berlin-Buch
Geschäftsstelle:
Breite Straße 32
13187 Berlin
Tel. 0 30/4 77 00 60
www.ewg-pankow.berlin, **S. 20**

■ WBG Wilhelmsruh eG

Wackenbergstraße 92
13156 Berlin
Tel. 0 30/75 54 49 70
www.wbg-wilhelmsruh.de, **S. 17**

Wohnungssanierung

■ B&O Service Berlin GmbH

Pankstraße 8, Haus 5, Aufgang J
13127 Berlin
Tel. 0 30/9 11 49 30
www.buo.de/service, **S. 11**

Firma eintragen

Unternehmen können sich über die Internetseite
www.Berlin-Buch-Internet.de oder www.Berlin-Karow-Internet.de
eintragen.



Wohnen bei der WBG Wilhelmsruh eG Ihr Zuhause in einer starken Gemeinschaft

- Wir haben rund 2 600 gut geschnittene, komfortable Wohnungen in gepflegten Häusern, mit netter Nachbarschaft und zu exzellenten finanziellen Bedingungen.
- Unsere Wohngebiete liegen im grünen Norden des Berliner Bezirks Pankow in Buch, Niederschönhausen und Wilhelmsruh mit sehr guter Infrastruktur.
- Für die WBG Wilhelmsruh eG haben sich bereits rund 3 800 Mitglieder entschieden.
- Seit 2013 erweitern wir unseren Bestand durch Neubauten. Gleichzeitig garantieren wir langfristig stabile Mieten.

Wohnungsbaugenossenschaft Wilhelmsruh eG | Wackenbergstraße 92 | 13156 Berlin
Termine nach Vereinbarung | info@wbg-wilhelmsruh.de | www.wbg-wilhelmsruh.de



GESELLSCHAFT BRAUCHT GENOSSENSCHAFT

Wir gestalten die Zukunft des Wohnens. wohnungsbaugenossenschaften.de/berlin

BOSCH • MIELE • SIEMENS • SAMSUNG • GORENJE • WHIRLPOOL • BEKO
Kundendienst Krell.S
Fair • schnell • professionell

In Ihrem Bezirk







- ✓ Reparatur von Haushaltsgeräten aller Fabrikate
- ✓ Vor-Ort-Service
- ✓ Verkauf von Neu- und Gebrauchtgeräten

5 Jahre Garantie

30€ Gutschein

auf Ihre Reparatur von Waschmaschinen, Trocknern, Kühlschränken, E-Herden, Geschirrspülern, TV, HiFi etc.

Öffnungszeiten: Mo bis So: 10-22 Uhr Achillesstr. 65 • 13125 Berlin
 **030-56 82 11 99** **Anfahrt + KVA: 19 €**

GRUNDIG • BLOMBERG • LOEWE • PHILIPS • PRIVILEG • EXQUISIT • LIEBHERR

App mit Sofort-Hilfe

Ofst ist die Suche nach bestimmten Dingen schwierig. Man benötigt einen Arzt, einen Handwerker, sucht einen Verein oder hat eine Anfrage zu Öffnungszeiten. Die Redaktion hat begleitend zur Broschüre eine Hilfe-Funktion in ihren Apps verankert. Mit dem Sofortservice kann man unter „Hilfe benötigt?“ überaus einfach Anfragen jeder Art stellen. Ein Redaktionsmitglied hilft gern persönlich weiter, gibt Auskünfte und bemüht sich, Fragen schnell zu klären. Die Themen können vielseitig sein: So kann es um die schnelle Hilfe bei einer Autopanne gehen, die Suche nach der nächsten Kleiderspende, einem speziellen Anbieter oder eine Auskunft zum ärztlichen Notdienst gefragt sein.

Augusta Presse

App: www.Berlin-Buch-Internet.de/Apps • www.Berlin-Karow-Internet.de/Apps

Dachdeckerei · Dachklempnerei · Dachreparatur · Photovoltaik

Brodauer Straße 38 · 12621 Berlin · Telefon 030 545 12 42

ORTMANN

Dachbau

Wo wir sind, ist oben! ...seit 1995

E-Mail info@dachbau-gmbh.de

Web www.dachbau-gmbh.de

ORTMANN

Solarbau

... catch the power of the sun

E-Mail info@solarbau-gmbh.de

Web www.solarbau-gmbh.de

Mehr Wohnraum zu niedrigerem Preis

Das Thema **Energiesparen** ist so gefragt, dass es nun sogar für Wintergärten einen Zuschuss vom Staat gibt.

„Wer sein Eigenheim um einen Wohnwintergarten bereichern möchte, dem wird hilfreich unter die Arme gegriffen, denn 20 Prozent des finanziellen Anteils sind förderbar“, machen **Armin Stark**

und **Steffen Köppen** aufmerksam. Dazu bieten sie jeden ersten Donnerstag im Monat eine offene Informationsveranstaltung rund um Garten, Haus sowie die energetische Sanierung an. Hier haben Interessierte die Gelegenheit, sich über aktuelle Themen zu informieren, Fragen zu stellen und sich zu Fördermöglich-

keiten beraten zu lassen. Dies ist besonders wertvoll für diejenigen, die eine umfassende Renovierung planen.

Mit der „Linara Berlin-Brandenburg GmbH“ hat sich das kompetente Team auf innovative Lösungen rund um Wintergärten, Terrassendächer und Faltwände spezialisiert, wobei das Hauptaugenmerk auf Produkten der „Solarlux GmbH“ liegt. Dabei setzen sie generell auf hohe Qualität und eine offene Kommunikation.

Linara

Berlin-Brandenburg GmbH
Dorfstraße 34

16356 Ahrensfelde

Tel. 030/5 36 01 77 31

Tel. 01 51/29 26 22 11

E-Mail: info@linara-bb.de

www.linara-bb.de



■ Wintergärten können staatlich gefördert werden. Dazu lädt das Team der „Linara Berlin-Brandenburg GmbH“ jeden ersten Donnerstag im Monat zur Informationsveranstaltung ein.

Kuschlig warm im Norden



Die „KA-MA Heizung und Sanitär GmbH“ installiert, wartet und repariert Öl- und Gasheizungen sowie Wärmepumpen. „Durch den ständigen Fortschritt werden Wärmepumpen immer effizienter und leiser. Gerade, wenn man diese im Vorgarten hat, ist die Lautstärke ein wichtiges Kriterium“, erklären die beiden Geschäftsführer **Matthias Lehmann** und **Karsten Prosetzki**. Mit ihrem Betrieb können sie auf eine über 30-jährige Erfahrung zurückgreifen. Badsanierung, Sanitär- und Kühlsysteme sind hier ebenso in guten Händen. Die Fachleute beraten, machen eine Wärmebedarfsanalyse, planen alles akribisch und führen die Installation durch.

„Im Alt- und Neubau sind wir für Privat- und Gewerbekunden im Einsatz. Zudem sind wir ein Ausbildungsbetrieb“, beschreiben sie weiter.

KA-MA Heizung und Sanitär GmbH

Carl Friedrich Benz Straße 29 • 16321 Bernau

Tel. 030/47 75 99 05 • Tel. 033 38/7 50 00 80

www.kama-gmbh.de



Malermeister Thiede – Ihr Zuhause, Ihr Lebensgefühl

Fühlen Sie sich in Ihrem Zuhause nicht vollkommen wohl?

Stellen Sie sich vor, Ihre Räume strahlen Geborgenheit und Eleganz aus.

„Wir gestalten nicht nur Wände, sondern das Lebensgefühl unserer Kunden“, sagt Max Thiede. Mit moderner Technik und persönlicher Beratung machen wir Ihre Wohnräume wahr.

Erleben Sie Räume, die begeistern!

Buchen Sie Ihren persönlichen Beratungstermin.

Malermeister Thiede GmbH

Spittelweg 2, 16356 Ahrensfelde OT Blumberg

Tel. 01 77/2 88 69 86, Tel. 030/9 20 89 70

www.malermeister-thiede.de

WOHNEN IN DER GENOSSENSCHAFT

... mehr als ein Dach
über dem Kopf!



Berlin-Pankow eG
Erste Wohnungsgenossenschaft
Berlin-Pankow eG

Wohnen in der EWG

Energetisch modernisierte
Häuser, gepflegte Wohnanlagen,
gute Infrastruktur – im grünen
Norden unserer Stadt.

☎ 030 477006-0
info@ewg-pankow.de
www.ewg-pankow.berlin

Geschäftsstelle
Breite Straße 32, 13187 Berlin

Service-Center Buch
Groscurthstraße 2, 13125 Berlin



Insekten- und Sonnenschutz



Fast schon zu jeder Jahreszeit können Insekten eine lästige Plage sein. Fachmann **Thomas Brand** hilft mit viel Erfahrung und neuesten

Innovationen dabei, den Plagegeistern ohne chemische Keule die „rote Karte“ zu zeigen. Er bietet Beratung, Montage und Service aus einer Hand. Sein vielfältiges Angebot umfasst unter anderem Plisseetüren und -fenster, Festrahmen- und Rollosysteme sowie Kellerschachtabdeckungen. Zudem sind Sonnen- und Sichtschutzsysteme in sehr vielfältigen Varianten und Designs erhältlich. Alle Produkte werden nach Maß gefertigt. Für eine Beratung vor Ort mit Musteranschauung steht Thomas Brand gern kostenlos zur Verfügung.

I&S-Systeme Brand

Tulpenstraße 9 • 16348 Wandlitz OT Basdorf
Tel. 03 33 97/7 07 38 • Tel. 01 72/1 64 66 07
Fax 03 33 97/6 81 34
www.insekten-sonnen-schutz.de



R. D. Jerokowski Meisterbetrieb

Hubertusdamm 21 • 13125 Berlin
E-Mail: r.d.jerokowski@t-online.de • Tel.: 0172/301 39 38

Die Renovierung der eigenen vier Wände steht an und Sie benötigen Beratung und Hilfe? Zudem verlangt die Fassade nach einem wasserabweisenden sowie atmungsaktiven Anstrich? Dann freuen wir uns über einen Anruf oder eine E-Mail.



- kostenlose Besichtigung
- seit 1997, in zweiter Generation
- engagierte und zuverlässige Malergesellen
- hohe Kundenzufriedenheit
- langjährige Berufserfahrung
- Termintreue



- Malerarbeiten aller Art
- Wände verputzen
 - streichen & tapezieren
 - Spachtel- & Lasurtechniken



- Fußbodenverlegearbeiten
- Laminat, Teppich, Vinyl



- Fassadenrenovierung



- Treppenaufgangsrenovierung



Gut abgestimmt für den besten Ertrag

Ob im Rentner- oder Familienhaushalt, am Ende bestimmt der Energieverbrauch die optimale Größe einer Solaranlage.

„Es ist wichtig, dass eine Photovoltaikanlage genau auf die Bedürfnisse abgestimmt ist. Eine zu große Anlage verursacht unnötige Kosten, eine zu kleine hingegen liefert nicht genug Energie“, erklärt **Oleksandr Chahor**. Mit seiner Firma „e-Solaris“ steht er für maß-

geschneiderte Lösungen zu fairen Preisen. Das „e-Solaris“-Team kommt gerne vor Ort, um die Gegebenheiten exakt zu vermessen, den Energiebedarf zu berechnen und eine individuell abgestimmte Anlage zu planen. Dabei kann auf verschiedene namhafte Hersteller zurückgegriffen werden. „Montage und Installation erfolgen in der Regel ohne lange Wartezeiten und können innerhalb weniger Tage abgeschlossen werden. Bei uns bekommt man alles aus einer Hand, ohne Subunternehmen. So gibt es immer einen festen Ansprechpartner“, betont Projektleiter **Alexander Hapke**. Auf Wunsch können die Experten die Anlage aus der Ferne überwachen, um im Falle von Störungen schnell einzugreifen oder Updates durchzuführen.

Als zertifizierter Elektro-Meisterbetrieb werden zudem sämtliche Arbeiten rund um die Stromversorgung im Haushalt übernommen.

e-Solaris by Mega Bau & Logistik GmbH
 Dorfstraße 7a • 13059 Berlin-Wartenberg
 Tel. 0 30/3 46 46 98 87 • www.e-solaris.de



■ Geschäftsführer **Oleksandr Chahor** (v.l.) sowie **Alexander Hapke**, **Daniel Kleindienst** und **Marco Schwartinsky** beraten im Ausstellungsraum anschaulich zu den Möglichkeiten.

Raumgestaltung nach Wunsch



Mit Raumausstatter **Frank Melcher** hat man einen Fachmann an der Hand, der bei der Umsetzung von Wohnräumen hilft. Dabei zeigen er und sein Team gerne auf, was alles möglich ist. Schwerpunkte sind,

neben der Polsterung, Gardinen, darunter wärmeisolierende und schwer entflammbare Varianten. „Sie werden natürlich von uns auf Maß gefertigt und montiert“, bietet er an. Sonnen- und Insekenschutz oder exklusive Tapeten sind ebenso vielfach gefragt. Auf seiner Internetseite findet man einen digitalen Raumplaner zur Vorabinformation, der durch einen Besuch in der Musterausstellung ergänzt werden kann. Zudem kommt **Frank Melcher** gerne zur Beratung und fürs Aufmaß vor Ort.

Raumausstatter Frank Melcher
 Karl Marx Straße 9

16356 Ahrensfelde OT Lindenberg
 Tel. 0 30/9 41 58 92 • Tel. 01 77/2 96 98 82
www.raumausstatter-frankmelcher.de

Geschickte Hände am Glas

Mit viel Fingerspitzengefühl steht die „Bau- und Kunstglaserie“ von **Holger Gottschalk** und seiner Frau für saubere und termingerechte Arbeit. Ihr Handwerk umfasst das Ersetzen von Scheiben, wobei man direkt mit der Tür vorbeikommen kann. Zudem bieten sie die Anfertigung von Spiegeln. Besonders bemerkenswert ist die Bleiverglasung. Diese Technik ermöglicht es, zeitlose, wertvolle Ergebnisse zu erzielen. Für Neubauten und Modernisierungen kümmern sie sich um den Einbau neuer Fenster und Türen und übernehmen die Wartung. Dazu gehören das Austauschen von Dichtungen und das Schmieren von Scharnieren. Ein weiterer Service ist das Folieren von Scheiben, was einen zusätzlichen Mehrwert, etwa beim Wärme- oder Einbruchschutz, darstellt.



Holger Gottschalk
 Bau- und Kunstglaserie Meisterbetrieb
 Lindenberger Weg 1 • 16341 Panketal
 Tel. 0 30/9 44 28 27

E-Mail: holgertgottschalk@gmx.de
 Mo.-Do. 9-16.30 Uhr

Wilde Welt, junge Ideen

Bei einem örtlichen Verein kann man mal so richtig Dampf ablassen, denn neben dem regelmäßigen gemeinsamen Kochen gibt es viele interessante Aktivitäten.

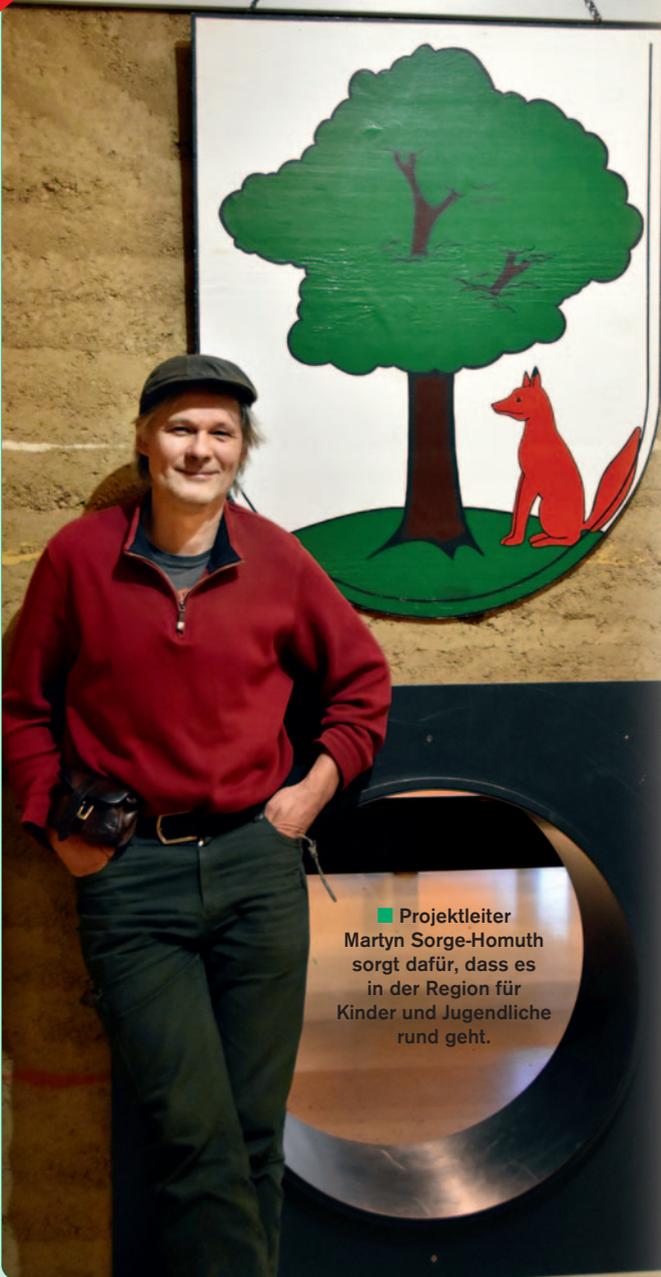
Der „Spielkultur Berlin-Buch e.V.“ hat sich auf die Fahne geschrieben, verschiedene Freizeitangebote für Kinder und Jugendliche anzubieten.

Dabei kann das Gebäude des Vereinssitzes auf eine lange Tradition bis 1988 zurückblicken. Seit 2015 führt **Martyn Sorge-Homuth** als Projektleiter mittlerweile acht unterschiedliche Angebote mit derzeit 22 engagierten Mitarbeitern. Dieser bringt dabei viel Erfahrung ein, da er bereits zu DDR-Zeiten von 1981 bis 1998 ehrenamtlich im Kinder- und Jugendbereich tätig war. Aus dieser Leidenschaft heraus gründete er später den heutigen Bucher Verein.

Kinder im Wald

Ein einzigartiges Vorzeigeprojekt ist der Waldkindergarten „Waldkind“ in der Wiltbergstraße 29 a, bei dem Kinder im Alter von drei bis sechs Jahren betreut werden. Dabei geht es darum, Natur hautnah und mit allen Sinnen zu erleben.

„Täglicher Treff ist an unserem Bauwagen, von wo aus es dann losgeht, um Wald und Wiese zu erkunden“, beschreibt Martyn Sorge-Homuth den Ansatz. So werden Stöcke, Zapfen oder Baumrinde gesammelt, Pflan-



■ Projektleiter Martyn Sorge-Homuth sorgt dafür, dass es in der Region für Kinder und Jugendliche rund geht.



■ Sehr gefragt sind der Waldkindergarten (l.) und das Hüttenbauen auf dem Abenteuerspielplatz „Moorwiese“ (u.).



zen und Käfer bestimmt oder es wird sich beim gemeinsamen Lagerfeuer ausgetauscht. Ebenso geht es darum, den Lauf der Jahreszeiten zu beobachten und die Stille in sich aufzunehmen. Aktuell gibt es sogar noch freie Plätze. Einen guten Einblick kann man sich beim jährlichen „Tag der offenen Tür“ verschaffen.

Matsch und Moor

Dazu ergänzt sich gut ein weiteres Projekt. Die „Moorwiese“ ist ein Abenteuer- und Archäologiespielplatz neben der „Grundschule Am Sandhaus“, bei dem Kinder im Alter von sechs bis 16 Jahren die Möglichkeit haben, von Mittwoch bis Samstag, jeweils am Nachmittag, in die Bronze- und Steinzeit einzutauchen. So kann man Hütten bauen, Feuer machen, etwas aus Lehm formen



■ Der „Spielwagen“ hält regelmäßig in der Region. Dabei ist eine Menge los. So kann man Masken basteln oder sich schminken. (l.) Gemeinsames Kochen ist beliebt. Dabei nehmen täglich bis an die 20 Kinder und Jugendliche teil. (u.)

oder sich beim Bogenschießen, Töpfeln oder Modellieren ausprobieren. Sehr dankbar ist man über Spenden von Konstruktionsholz, um das Klettergelände zu erweitern. Allerdings soll auf der derzeitigen Fläche neuer Wohnungsbau entstehen und es gibt die Überlegung, die „Moorwiese“ um hundert Meter zu versetzen. Zu dem täglichen Angebot gibt es regelmäßig einmal im Jahr eine Veranstaltung. Beim Familienfest „Matsch Moor“, das im Juni stattfindet, kann man



sich so richtig austoben, denn dort bekommt jeder seinen „Lehm“ ab. „Das ist bei Kindern und Jugendlichen sehr beliebt. Es geht wirklich wild zu, denn Ziel hierbei ist es, dass alle voll mit Lehm bekleckert sind, sich gegenseitig beschmieren, und mal so richtig aus ▶



■ Der Kinderclub „Der Würfel“ lädt zu unterschiedlichen Aktivitäten ein. So kann man sich einfach entspannen oder sein Geschick am Kickertisch unter Beweis stellen.

sich rauskommen, wobei zusätzlich die Wasserrutsche genutzt werden kann“, berichtet Martyn Sorge-Homuth amüsiert.

Wild in der Wiltbergstraße

Besonders ungezügelt geht es von Montag bis Samstag in der „Wilden Welt“ in der Wiltbergstraße zu. In einem Birkenwäldchen gelegen, kann man sich der Natur ganz nah fühlen. Aus der Erde erheben sich Lehmhügel, die zu erklimmen sind. Daneben kann man Hölzer sammeln oder im Gräserdschungel die kleinen und großen Bewohner kennenlernen. Dazu bietet der Verein begleitete Veranstaltungen für Schulen und Kitagruppen an, die Abenteuer pur erleben können. Sehr beliebt dabei sind der Wildtipibau und das Feuermachen.

Treffpunkt Schleife

Seit einem Jahr ist der Verein zusätzlich für den ehemaligen „Schülerclub Heinersdorf“ zuständig. Unter dem neuen Namen „Treffpunkt Schleife“ wird der Aktivspielplatz weitergeführt. Darüber hinaus wird die „Schleife“ von anderen sozialen Einrichtungen genutzt, die diesen Standort zu einem weiteren beliebten Treff für junge Menschen ausbauen werden.

Mobiles Klima

Dem Verein sind Klima und Umwelt große Anliegen. Um noch mehr Nachwuchs dafür zu erreichen, gibt es das eigene „Klimamobil“. Dabei handelt es sich um einen kleinen Transporter, der regelmäßig im Bezirk Pankow unterwegs ist und an bestimmten Plätzen

umweltbezogene Aktionen veranstaltet. Ausgestattet mit vielen Materialien, wird auf öffentlichen Plätzen Wissenswertes spielerisch und interessant nähergebracht.

Spielwagen unterwegs

Ein weiteres mobiles Freizeitprojekt ist der „Spielwagen“, der ebenfalls in der gesamten Region Pankow unterwegs ist. Dieser lädt Kinder und Jugendliche im Alter von sechs bis 13 Jahren zu einem pädagogisch betreuten Angebot ein. Dazu kommt das bunte Fahrzeug am Nachmittag für mehrere Tage an den selben Standort direkt zu den Kindern und bietet verschiedene Aktionen an. Dabei geht es mit Ballspielen, Slackline oder dem Trampolin sehr sportlich zu. Wer sich lieber kreativ betätigen möchte, kann Schmuck herstellen, malen und basteln oder sich beim Schminken austesten. Zusätzlich laden einzelne Projekte wie Zirkus, Musik, Theater oder Film ein. Unter www.der-spielwagen.de kann man stets aktuell sehen, wo und wann der nächste Halt sein wird.

Mädchen im Blick

Neben den Aktivitäten ist es dem Team um Martyn Sorge-Homuth ein wichtiges Anliegen, Beratungsangebote bereitzustellen. So gibt es den sehr beliebten Mädchentreff. Bei diesem können Mädchen und junge Frauen speziell auf ihre Bedürfnisse angepasste Workshops nutzen. Dazu gibt es eine persönliche Beratung, bei der Mädchenspezifische Fragen auf den Tisch kommen, die ihnen auf den

Nägeln brennen. „Hier haben wir zusätzlich Zulauf aus dem Flüchtlingsheim, was für die Mädchen von dort eine willkommene Abwechslung ist“, freut sich Martyn Sorge-Homuth über so viel Zuspruch.

Heiße Menüs

Eine feste und beliebte Anlaufstelle ist der Kinderclub „Der Würfel“. Dieser befindet sich in der Wolfgang-Heinz-Straße 45 und ist Montag bis Mittwoch von 13.30 Uhr bis 18.30 Uhr geöffnet. Die großzügigen Räumlichkeiten laden ein, sich ganz ohne Eltern zu entfalten. So kann man Hausaufgaben machen, in der Bibliothek stöbern oder mit dem Kicker spielen. Ein besonderer Höhepunkt ist das tägliche Kochen, das allen viel Spaß macht. Dabei geht es darum, aus Lebensmitteln, die durch einen Sponsor gestellt werden, ein frisches Menü zu zaubern und anschließend in gemütlicher Runde bei Gesprächen zu genießen. Der „Würfel“ kann auch außerhalb der regulären Öffnungszeiten genutzt werden und dient damit zusätzlich als Begegnungsstätte, bei der sich alle Generationen wohlfühlen können.

Infos:

Tel. 0 30/32 50 56 19
www.spielkultur-buch.de

Angebote auf einen Blick

Waldkindergarten „Waldkind“
Moorwiese: Abenteuerspielplatz
Wilde Welt: Natur-Spielfläche
Treffpunkt Schleife: Aktivspielplatz
Spielwagen: Mobile Projekte
Klimamobil: Mobile Umweltideen
Mädchentreff Berlin-Buch
Der Würfel: Kindertreff, Bibliothek

Auktionen, Einkaufen

■ Hadersbeck Auktionen GmbH

Wolfener Straße 32-34, Haus L
12681 Berlin-Marzahn
Tel. 0 30/29 49 13 90
www.hadersbeck-auktionen.com

S. 32

Bestattung

■ eulert Bestattungen

Am Sandhaus 14 d
13125 Berlin
Tel. 0 30/43 20 53 33
www.eulert-bestattungen.de, **S. 52**

■ Wolter Bestattungen

Alt Buch 38 A
13125 Berlin
Tel. 0 30/9 49 30 57
www.wolter-bestattungen.com, **S. 51**

■ Wolter Bestattungen

Dietzenstraße 92
13156 Berlin
Tel. 0 30/4 77 28 70
www.wolter-bestattungen.com, **S. 51**

Bücher

■ Buchhandlung Schmökerzeit

Achillesstraße 60
13125 Berlin
Tel. 0 30/94 38 06 73
www.schmoekerzeit.de, **S. 35**

Bürgerstiftung

■ Bürgerstiftung Karow

Alt Karow 28
13125 Berlin-Karow
Tel. 01 76/70 93 35 79
www.buergerstiftung-karow.de, **S. 37**

Datennetze

■ Schneider & Partner Computervernetzung GmbH

Dorfstraße 21 a
16356 Ahrensfelde
Tel. 0 30/3 00 23 10 00
www.sp-berlin.net, **S. 10**

Fahrrad

■ Bike Store & Repair

Alt Buch 53-57
13125 Berlin
Tel. 0 30/84 52 99 75
E-Mail: info@slservice.berlin, **S. 25**

■ Fahrradhof Buch

Robert Rössle Straße 10, Haus A 12
13125 Berlin
Tel. 0 30/9 41 66 35
www.fahrradhofbuch.de, **S. 29**

Hotel

■ Businesshotel Berlin

Pasewalker Straße 97
13127 Berlin
Tel. 0 30/47 69 80
www.businesshotel.de, **S. 35**

Pferde, Reitunterricht

■ Der Tempelhof, Islandpferdehof

Siedlung 2
16230 Sydower Fließ
Tel. 01 73/8 83 23 14
www.der-tempelhof.de, **S. 35**

Postfiliale

■ Buchhandlung Schmökerzeit

Achillesstraße 60
13125 Berlin
Tel. 0 30/94 38 06 73
www.schmoekerzeit.de, **S. 35**

Rechtsanwalt

■ Rechtsanwalt Uwe Kranert

Wiltbergstraße 11
13125 Berlin
Tel. 0 30/94 39 29 50
www.ra-uwekranert.de, **S. 28**

Restaurant

■ Restaurant Zeus

Achillesstraße 54
13125 Berlin
Tel. 0 30/24 35 53 86
www.zeus-karow.de, **S. 9**

Steuern, Buchführung

■ BFBB Buchführung für Berlin und Brandenburg

Alt Karow 43
13125 Berlin
Tel. 0 30/94 39 45 18
www.bfbb24.com, **S. 25**

■ ETL Freund & Partner GmbH Steuerberatungsgesellschaft & Co. Bernau KG

Brauerstraße 16-18
16321 Bernau
Tel. 0 33 38/61 59 90
www.etl.de/fp-bernaue, **S. 27**

■ ETL Hoffmann & Partner GmbH Steuerberatungsgesellschaft & Co. Panketal KG

Schönower Straße 43
16341 Panketal
Tel. 0 30/9 45 09 10
www.etl.de/hp-zepernick, **S. 29**

■ Lohnsteuerhilfverein Spree und Havel e.V.

Beratungsstelle
Gabriela Bescke
Alt Karow 43
13125 Berlin
Tel. 0 30/94 39 45 18
E-Mail: lohnsteuer@bfbb24.de, **S. 28**

App mit Sofort-Hilfe

Oft ist die Suche nach bestimmten Dingen schwierig. Man benötigt einen Arzt, einen Handwerker, sucht einen Verein oder hat eine Anfrage zu Öffnungszeiten. Die Redaktion hat begleitend zur Broschüre eine Hilfe-Funktion in ihren Apps verankert. Mit dem Sofortservice kann man unter „Hilfe benötigt?“ überaus einfach Anfragen jeder Art stellen. Ein Redaktionsmitglied hilft gern persönlich weiter, gibt Auskünfte und bemüht sich, Fragen schnell zu klären. Die Themen können vielseitig sein: So kann es um die schnelle Hilfe bei einer Autopanne gehen, die Suche nach der nächsten Kleiderspende, einem speziellen Anbieter oder eine Auskunft zum ärztlichen Notdienst gefragt sein.

Augusta Presse

App: www.Berlin-Buch-Internet.de/Apps • www.Berlin-Karow-Internet.de/Apps

Gut vorbereitet in die Zukunft

Ein umfassender und aktueller Überblick zu den erforderlichen Abgaben ist der Schlüssel zu wertvollen Erleichterungen.

Das Steuerbüro von **Björn Darge** hilft dabei, Steuervorteile und Fördermöglichkeiten optimal zu nutzen.



■ Die Fachleute bringen Steuererleichterungen und Fördermöglichkeiten zusammen.

Seine Mitarbeiter analysieren die individuelle Situation des Mandanten und entwickeln maßgeschneiderte Strategien. „Ebenso sind wir gut auf die seit 1. Januar 2025 geltende neue E-Rechnungspflicht vorbereitet. Dabei achten wir darauf, dass alle relevanten Fakten und Gegebenheiten an die gesetzlichen Vorgaben angepasst werden“, informiert er.

Natürlich übernehmen sie wie gewohnt die laufende Buchhaltung und alle erforderlichen Auswertungen. Belege können bequem und sicher über das Internet gesendet werden.

Das moderne Büro im Herzen Bernaus sorgt mit einem über 50-köpfigen Team für eine reibungslose Kommunikation. Darüber hinaus bietet es eine Vielzahl an interessanten Ausbildungsplätzen, um die nächste Generation von Fachkräften zu fördern.

ETL Freund & Partner GmbH
Steuerberatungsgesellschaft & Co. Bernau KG
 Brauerstraße 16-18 • 16321 Bernau
 Tel. 0 33 38/61 59 90 • Fax 0 30/22 64 12 35
 E-Mail: fp-bernaue@etl.de • www.etl.de/fp-bernaue

ETL Steuerberatung

Wir übernehmen Ihre

**LOHN
 BUCHHALTUNG**

Sie...

- stellen uns Ihre Lohndaten digital oder in Papierform bereit.

Wir...

- beraten und prüfen - inhaltlich und fachlich.
- erstellen Probeabrechnungen.
- optimieren Ihre Lohnkosten.
- erstellen die Abrechnung und übermitteln Zahlungsdateien.
- sorgen dafür, dass Sie keine Frist versäumen.
- stellen Lohnauswertungen bereit.
- archivieren Ihre Daten.
- kümmern uns um Meldungen, Bescheinigungen und Statistiken.
- begleiten Betriebsprüfungen.
- bieten digitale Lösungen zur Zeiterfassung und Personaleinsatzplanung.

Lohnbuchhaltung

bei der ETL Freund & Partner GmbH
 Steuerberatungsgesellschaft in Bernau

- persönlicher Ansprechpartner vor Ort
- kostenfreies Erstgespräch
- junges und regelmäßig geschultes Team
- auf Wunsch digitaler Datenaustausch
- überschaubare Kosten ab monatlich 10€ je Mitarbeiter*

*Die Preise schließen sich an der Zahl Ihrer Mitarbeiter und der betreffenden Branche. Gerne unterbreiten wir Ihnen hierzu ein auf Ihr Unternehmen zugeschnittenes Angebot.

ETL Freund & Partner GmbH
 Steuerberatungsgesellschaft
 & Co. Bernau KG
 Brauerstraße 16-18
 16321 Bernau

Tel.: (03338) 615990

E-Mail: fp-bernaue@etl.de

www.etl.de/fp-bernaue

„Ein Wechsel lohnt!“

Sicher vorgehen bei Rechtsfragen

Klare Kommunikation und ein übergreifendes Wissen auf Rechtsgebieten sind wichtige Aspekte im Umgang mit dem Gesetz.



■ Uwe Kranert kann auf viele Rechtsgebiete verweisen und berät persönlich und mit spezifischem Detailwissen.

Im Berliner Norden kann man dabei auf **Uwe Kranert** vertrauen. So ist er aktiv, wenn es um Verkehrsverstöße, Straf- und Zivilrecht, Familien-, Sozial- und Arbeitsrecht geht. Dabei ist er in der Lage, komplizierte rechtliche Konzepte verständlich zu erklären und effektiv mit Mandanten, Behörden und Gerichten zu interagieren.

„Ich lege großen Wert auf einen persönlichen Umgang und nehme mir immer die Zeit, alle Einzelheiten zu prüfen. Ebenso blicke ich gern hinter die Kulissen“, verweist er auf sein genaues Hinsehen. Mit 26 Jahren Erfahrung bringt er eine umfassende Expertise mit, die in der rechtlichen Beratung und Vertretung von großem Vorteil ist. Die gute Erreichbarkeit der Kanzlei in der Bucher Schlosspark-Passage ist ein weiterer Pluspunkt.

Rechtsanwalt Uwe Kranert
Wiltbergstraße 11 • 13125 Berlin
Tel. 030/94 39 29 50 • Fax 030/94 39 29 51
E-Mail: kanzlei@ra-uwekranert.de
www.ra-uwekranert.de

Umfassende Beratung



„Rentner unterliegen ebenso der Einkommensteuer. Hierbei variiert der steuerpflichtige Anteil je nach Jahr des Renteneintritts“, erklärt **Gabriela Besecke**. Mit ihrer Beratungsstelle vom „Lohnsteuerhilfverein Spree und Havel e.V.“ bietet sie seit 18 Jahren eine professionelle Betreuung. Gehaltsempfänger, Studenten und Lehrlinge finden bei ihr eine eingehende Beratung. Dabei übernimmt sie die Steuererklärung, hilft bei den Anträgen und führt die gesamte Korrespondenz mit dem Finanzamt.

Um den Service von Gabriela Besecke nutzen zu können, ist eine Mitgliedschaft im Verein erforderlich, die es zu sozial gestaffelten Beiträgen gibt.

Lohnsteuerhilfverein Spree und Havel e.V.
Beratungsstelle Gabriela Besecke
Alt Karow 43 • 13125 Berlin
Tel. 030/94 39 45 18
E-Mail: lohnsteuer@bfbb24.de

Der direkte Draht

Oft ist die Suche nach bestimmten Dingen schwierig. Man benötigt einen Arzt, einen Handwerker oder hat eine Anfrage zu Öffnungszeiten. Vielleicht geht es um einen bestimmten Verein oder eine Nummer aus der Verwaltung?

Die Redaktion der „kompakt“-Broschüre hilft hier gern unkompliziert weiter, gibt Auskünfte und bemüht sich, die Anfrage zu klären.

Ebenso kann man sich über die beiden Seiten „www.Berlin-Buch-Internet.de“ und „www.Berlin-Karow-Internet.de“ als Firma eintragen lassen und ist damit zusätzlich in der Druckausgabe „kompakt“ vertreten. Das geht ebenfalls mit der beliebten App, die kostenlos für alle gängigen Smartphones und Tablets geladen werden kann.

Das Redaktionsteam ist ganz bequem telefonisch, per E-Mail oder über das Kontaktformular der Internet-Seite erreichbar. Eine schnelle Rückmeldung ist garantiert.

Augusta Presse
Tel. 030/69 20 21 05
www.Berlin-Buch-Internet.de
www.Berlin-Karow-Internet.de
Kontaktformular:
www.Berlin-Buch-Internet.de/Kontakt

Vorausschauend denken und handeln

Gerade bei Steuerangelegenheiten ist es wichtig, Veränderungen frühzeitig zu erkennen und entsprechend zu handeln.

Die „ETL Hoffmann & Partner GmbH Steuerberatungsgesellschaft & Co. Panketal KG“ begleitet ihre Mandanten vollumfänglich in deren wirtschaftlichem Leben.

„Es ist uns wichtig, über den Tellerrand hinauszuschauen und mehr als die übliche wirtschaftliche und steuerliche Beratung zu realisieren“, erklären die beiden Steuerberaterinnen **Dr. Stefanie Sewekow** und **Ulrike Schulze**. Neben der Information über künftige steuerliche Lasten reagieren sie schon, wenn sich bedeutende wirtschaftliche Ent-

wicklungen abzeichnen. Das kompetente Team aus gut ausgebildeten Mitarbeitern betreut vorausschauend und umsichtig. Zum Service gehört natürlich die gesamte Buchführung, einschließlich

der regelmäßigen Auswertungen, Steuererklärungen und Jahresabschlüsse. Dabei stehen Kapitalgesellschaften, Freiberufler und Existenzgründer sowie Privatpersonen im Fokus. Moderne technische Lösungen, die den Anforderungen der Finanzverwaltung entsprechen, sorgen für die nötige Effizienz in der Bearbeitung. Das Büro liegt gut erreichbar nahe dem S-Bahnhof Zepernick und kann auf eine mittlerweile 23-jährige Tätigkeit am Ort verweisen.



■ **Dr. Stefanie Sewekow (l.) und Ulrike Schulze** stehen für einen fundierten Steuerberatungsservice mit Weitsicht.

ETL Hoffmann & Partner GmbH
Steuerberatungsgesellschaft & Co. Panketal KG
 Schönowener Straße 43
 16341 Panketal
 Tel. 0 30/9 45 09 10
 E-Mail: hp-zepernick@etl.de
www.etl.de/hp-zepernick

Peter Lindner GmbH

Vertrieb technischer Gase, Propan & Trockeneis
 Bahnhofstraße 7, 13127 Berlin
 Tel. 0 30/4 74 13 85
 E-Mail: info@lindner-gase.de
www.lindner-gase.de

- Familienbetrieb seit 100 Jahren
- **NEU: Gasflaschen-Automat**
24 Stunden Propangasflaschen kaufen
Nizzastraße/Ecke Bahnhofstraße, 13127 Berlin
- **Eigene CO₂-Abfüllanlage**
Sämtliche Größen können befüllt werden
für Aquaristik, Wassersprudler & Zapfanlagen
- **Alle technischen Gase**
- **Trockeneis und Kältemittel**
- **Gasprüfungen**
- **Zubehör**



Mobil bei jedem Wetter

Das Fahrrad ist verschiedenen Witterungseinflüssen ausgesetzt und benötigt daher regelmäßige Wartung, um stets perfekt zu funktionieren. Manchmal sind Reparaturen notwendig, um die Sicherheit und Leistungsfähigkeit zu garantieren. **Jan Römhild** bringt als gelernter Maschinenbauer tiefes technisches Wissen sowie eine große Leidenschaft für Zweiräder mit und sorgt mit viel Fingerfertigkeit in seiner Werkstatt auf dem Campus in Berlin-Buch dafür, dass Fahrräder wieder rund laufen. Dank seines umfangreichen Ersatzteillagers kann er selbst ältere Modelle instandsetzen. Bei Problemen bietet er stets schnelle Hilfe.



Fahrradhof Buch
 Robert Rössle Straße 10, Haus A 12 • 13125 Berlin
 Tel. 0 30/9 41 66 35
 E-Mail: info@fahrradhof-buch.de
www.fahrradhofbuch.de
 Mo.-Fr. 10-18 Uhr • Nov.-Feb.: Mo.-Fr. 12-18 Uhr
 Sa. nach Vereinbarung



Kanadischer Musikproduzent erfolgreich in Berlin-Buch

Angelo und Avantgarde

Im „Hot Milk Studio“ ging es gerade tatsächlich ziemlich heiß her.

Denn dort steuerte man für das neue Album „Irgendwann im Leben“ von Superstar **Nino de Angelo** einen Teil der Musik bei, die in den Räumen in Berlin-Buch eingespielt wurde. Viele kennen den Sänger mit italienischer Abstammung von seinem Megahit „Jenseits von Eden“. „Wir haben hier zehn neue Titel für ihn aufgenommen, bei denen überwiegend unsere Schlagzeuge zum Einsatz kamen“, berichtet Inhaber **Robert Cummings** stolz.

Damit hat der im Sternzeichen Schütze geborene 56-Jährige wohl einen echten Treffer gelandet. Der aus Winnipeg in Kanada stammende Produzent lebt seit 1992 in Berlin und zog wegen seiner großen Liebe zu einer Berlinerin hierher. Seit 2009 führte er sein Studio in Kreuzberg. 2023 kam es zum Umzug an den heutigen Standort an der Schwanebecker Chaussee. Von dort aus nimmt er in seinen modernen Räumen mit Musikern aus der ganzen Welt Lieder, Singles und Alben auf und kann dabei auf hunderte Aufnahmen in ganz unter-

■ An der Schwanebecker Chaussee entsteht ein Hit nach dem anderen. Dabei kann das Studio von Robert Cummings (l.) auf eine Vielzahl von Instrumenten verweisen. Vito Parra, 14 Jahre, nutzt die Räumlichkeiten für sein Schülerpraktikum und ist begeistert.

schiedlichen Stilrichtungen wie Rock, Jazz oder Hip-hop verweisen. Mit dabei sind in seinem „Hot Milk Studio“ sogar Musiker aus Ghana oder Mosambik, die mit ganz „coolem“ Sound begeistern.

Robert Cummings selbst ist Schlagzeuger und seit über 30 Jahren im Musikgeschäft tätig. Zu seinen jüngsten Auszeichnungen zählen der „Songlines Music Award 2022“ und der „Preis der deutschen Schallplattenkritik 2022“.

Eine Menge Instrumente

Dabei kann das Studio auf eine Vielzahl von Instrumenten



■ Im Bucher Studio geben sich die Stars die Klinke in die Hand. So wurden dort zwei Alben der europaweit gefragten Band „Fanfare Ciocărlia“ aufgenommen. (Foto I.)

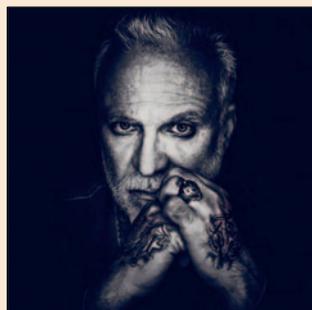
verweisen. So stehen unter anderem sieben komplette Schlagzeug-Sets, mindestens 25 einzelne Schlagzeugelemente, sechs Tasteninstrumente vom modernen Keyboard bis zum edlen Flügel sowie unzählige Trommeln und Gitarren zur Verfügung. In einem weiteren Raum ist ein Mischpult samt Computer und dazugehöriger Technik aufgebaut, in dem die Titel abgestimmt und verfeinert werden.

„Ich spiele bereits seit meiner Kindheit Schlagzeug, später dann in verschiedenen Bands. Eines Tages fragte mich ein Freund, ob ich mal etwas für ihn aufnehmen könnte. Das hat wohl gut geklappt. Anschließend kamen immer wieder Anfragen und so lernte ich nach und nach, mit der Technik umzugehen. Ich brachte mir mit der Methode ‚Learning by Doing‘ alles selbst bei“, erzählt er von seinen Anfängen als Produzent.

Heute bietet er die ganze Palette von der Aufnahme, dem perfekten Abmischen und letztendlich der Fertigstellung an und liegt damit am Puls der Zeit. „Ein neuer Trend, den es eigentlich schon vor vielen



Jahren gab, sind Schallplatten. Diese sind aktuell wieder sehr gefragt und groß im Kommen. Tatsächlich laufen sie gerade der CD den Rang ab“, berichtet Robert Cummings erstaunt. ►



■ Für Megastar Nino de Angelo spielte Robert Cummings Musik für zehn neue Titel ein.



■ Das moderne Studio ermöglicht Aufnahmen in hoher Qualität.

Ungewohnte Töne

Mittlerweile kann er auf unzählige Projekte verweisen, darunter viele extravagante. So produzierte er zwei Alben mit „Fanfare Ciocărlia“. Diese sehr wilde und temporeiche Gruppe gilt als erfolgreichstes Roma-Ensemble Europas und hat ihre musikalischen Wurzeln in der rumänischen Folklore. Ebenso ungewöhnlich war die Zusammenarbeit mit der aus Kalifornien stammenden **Sommer Ulrickson**. Diese hat sich mit ihrer Band „The Sommers“ dem alternativen Folk-Rock verschrieben. Mit **Ido Spak** gibt es einen musikalischen Vertreter der Stilrichtung Progressive Jazz, mit orientalischen Einflüssen, mit dem gelungene Aufnahmen stattfanden. „Wirklich etwas Einzigartiges war das

Projekt mit einem Berliner Avantgarde-Ensemble. Die hatten verrückte Ideen, die wir exzellent umsetzen konnten. Es ging darum, alltägliche Geräusche aufzunehmen. So waren wir im Wald, an dort Holzstöcke zu knacken, oder es wurden in einem Raum Tischtennisbälle zu Boden geworfen. Die Töne, die dabei entstanden, wurden ganz nah aufgenommen“, erzählt Robert Cummings von dem speziellen Auftrag. Eine besonders große Herausforderung war eine Orchesteraufnahme in Charlottenburg. Dabei mussten bei einer Strauss-Oper 38 klassische Musiker und 15 Sänger unter einen Hut gebracht werden. Nun wird Robert Cummings bald „abtauchen“, denn das nächste Vorhaben liegt bereits

auf dem Tisch und wird Töne enthalten, die unter Wasser aufgenommen werden.

Schlagzeuger zum Anfassen

Ansonsten kann man den sympathischen Kanadier gern jederzeit in seinem Studio besuchen, ihm über die Schulter sehen und sich von ihm in die Faszination der Klänge verführen lassen, auch, wenn man selbst kein Musiker ist. Ebenso bietet er an, sich bei ihm für ein Schülerpraktikum zu bewerben. Und wer weiß, vielleicht kommt „irgendwann im Leben“ mal ein neuer Star direkt aus der Schwanebecker Chaussee und bringt neue Töne aus dem kleinen Berlin-Buch in die große Welt.

Infos:

Tel. 01 79/7 84 26 43

E-Mail: rob@hotmilkstudio.de
www.hotmilkstudio.de

Briefmarken und Münzen



Das Unternehmen „Hadersbeck Auktionen“ bietet eine hervorragende Möglichkeit für Sammler und Erben, Münzen und Briefmarken zum fairen Preis zu veräußern. **Thomas**

Wickboldt und **Maximilian Böther-Knickelbein** verfügen über ein umfassendes Wissen, um den Wert dieser „Schätze“ präzise zu bestimmen. Dabei hat man die Option, die Sammlung direkt zu verkaufen oder in einer Auktion anzubieten.

So kann man bei den Fachleuten etwa Münzen vom Mittelalter bis zur modernen Eurogoldmünze sowie Briefmarken aller Epochen erwerben. Die zweimal pro Jahr stattfindenden internationalen Auktionen bieten einzigartige Stücke.

Hadersbeck Auktionen GmbH
Wolfener Straße 32-34, Haus L
12681 Berlin-Marzahn

Tel. 0 30/29 49 13 90 • Fax 0 30/29 49 13 91

E-Mail: info@hadersbeck-auktionen.com
www.hadersbeck-auktionen.com

App mit Sofort-Hilfe

Oft ist die Suche nach bestimmten Dingen schwierig. Man benötigt einen Arzt, einen Handwerker, sucht einen Verein oder hat eine Anfrage zu Öffnungszeiten.

Die Redaktion hat begleitend zur Broschüre eine Hilfe-Funktion in ihren Apps verankert. Mit dem Sofortservice kann man unter „Hilfe benötigt?“ überaus einfach Anfragen jeder Art stellen. Ein Redaktionsmitglied hilft gern persönlich weiter, gibt Auskünfte und bemüht sich, Fragen schnell zu klären.

Die Themen können vielseitig sein: So kann es um die schnelle Hilfe bei einer Autopanne gehen, die Suche nach der nächsten Kleiderspende, einem speziellen Anbieter oder eine Auskunft zum ärztlichen Notdienst gefragt sein.

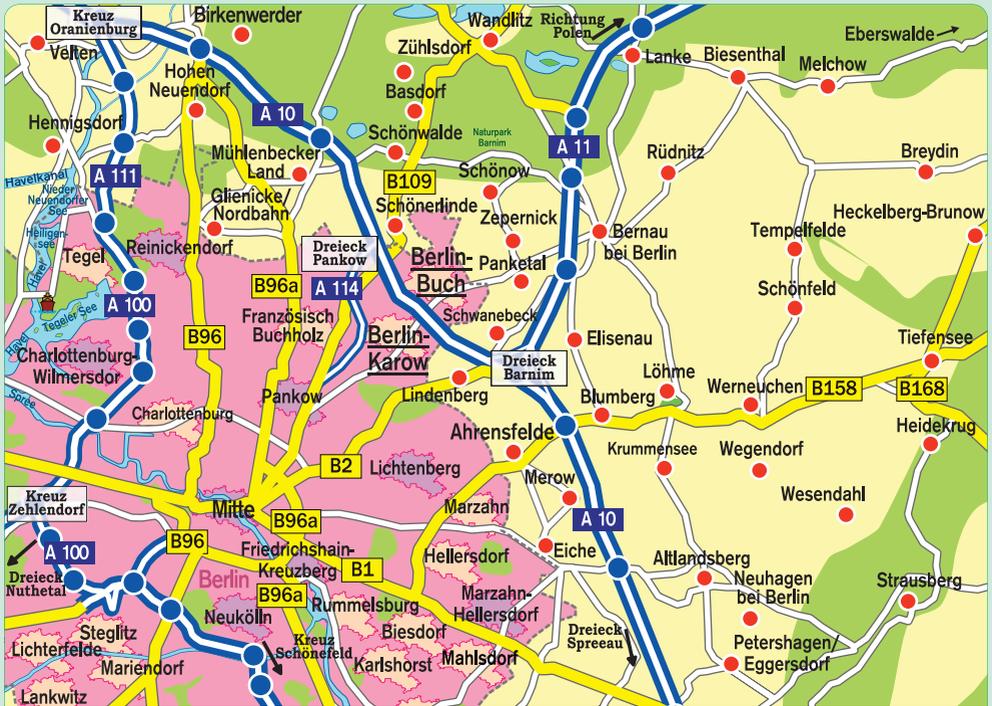
Zusätzlich gibt es die Rubrik „Aktuelle Informationen“. Hier findet man wichtige Hinweise zum Zeitgeschehen, zu Veranstaltungen sowie Ankündigungen zu Aktionen.

Ein Blick lohnt sich also immer.

Augusta Presse

Tel. 0 30/69 20 21 05

www.Berlin-Buch-Internet.de/Apps
www.Berlin-Karow-Internet.de/Apps



„Kompakt“ lädt zum Mitmachen ein

Kompakt auf einen Blick – dadurch besticht die beliebte „grüne“ Jahresbroschüre, die kostenlos in die Haushalte verteilt wird.

Neben der Region Berlin-Buch und Berlin-Karow entstehen die Broschüren regelmäßig in unterschiedlichen Gebieten. Wer einen Blick über den Tellerrand werfen

möchte, kann dies in den Nachbarorten tun. Hier erscheint jedes Frühjahr die Broschüre für Wandlitz. Die Ausgaben für Ahrensfelde und Bernau lassen den Herbst noch bunter aussehen. Neben den örtlichen Firmen, die sich mit Text und Foto präsentieren, gibt es eine exklusive Auswahl an Redaktionsthemen.

Dabei werden Vereine, Künstler oder Promis vorgestellt. Sehr beliebt sind die Berichte, bei denen besondere Menschen im Mittelpunkt stehen. So gibt es immer wieder Überraschungen, wo man staunt, was es alles gibt. Neben den Textbeiträgen verfügen die Broschüren über eine große Auswahl an Listen, angefangen von gefragten Dienstleistern, den Ärzten, Vereinen, den Verwaltungen bis hin zum „Was erledige ich Wo“. Und das Beste ist: Jeder kann dabei sein, Anruf oder E-Mail genügt.

Augusta Presse
 Berghofer Weg 35
 15569 Woltersdorf
 Tel. 0 30/69 20 21 05
 E-Mail: info@augusta-presse.de





BB BUSINESSHOTEL BERLIN



Herzlich willkommen im Businesshotel Berlin!

Das charmante Team und die gemütlichen Betten sorgen dafür, dass sich Familien, Handwerker und spontane Reisende sofort wohlfühlen. Viel Platz und eine herzliche Atmosphäre machen den Aufenthalt besonders angenehm. Das Hotel bietet 95 gepflegte Zimmer, darunter Doppel- und Einzelzimmer sowie größere Räume, die flexibel mit Kinderbetten erweitert werden können.

Und nach einem langen Tag? An der Bar lässt sich der Abend entspannt ausklingen.

 **Frühstück gibt es wochentags bis 10 Uhr, am Wochenende sogar bis 11 Uhr**, ideal für Frühaufsteher und Langschläfer.

 **Tiefgarage und Parkplätze sind ebenso vorhanden.**

Das Businesshotel Berlin freut sich sehr auf seine Gäste!



Zu unserer Website:



Sie haben Fragen? Dann kontaktieren Sie uns.

Businesshotel Berlin
Pasewalker Straße 97 • 13127 Berlin
Tel. 0 30/47 69 80 • Fax 0 30/47 69 84 53
www.businesshotel.de
E-Mail: info@businesshotel.de

Genieße Deine Pferdeauszeit.



- Reitunterricht ab 5 Jahre, in der Halle, auf dem Platz oder in Form eines Ausrittes durch die schönste Natur Brandenburgs auf mehr als 1.000 km Reitwegen

- Kinderpferdezeit an Wochenenden und in den Ferien
- Individuelle Kurse und Lehrgänge zu verschiedenen Pferdethemen mit zertifizierten Trainern

Am Rande des Naturparks Barnim wartet eine Wohlfühl- und Reitpause auf Pferd und Reiter. Jeder Reitschüler, Kurzturlauber, Vierbeiner ist willkommen. Egal, aus welcher Motivation heraus, in welchem Alter, mit welchem Kenntnisstand, gemeinsam können wir Deinen Wünschen gerecht werden.

Der Tempelhof • Islandpferdehof

Landwirtschaftlicher Meisterbetrieb

Siedlung 2 • 16230 Sydower Fließ OT Tempelfelde
Tel. 0173-88 32 314 • www.der-tempelhof.de

Buchberatung vom Autor

Jan Balster, Inhaber der „Buchhandlung Schmökerzeit“, ist selbst Buchautor und hat damit den ganz besonderen Blick auf Literatur. Mit seiner fundierten Beratung hilft er Unentschlossenen, sich in der großen Auswahl zurechtzufinden.



Das breite Sortiment beinhaltet angesagte Romane, spannende Krimis, Sachbücher und Ratgeber sowie Heimatliteratur. Schüler bekommen hier die Werke, die gerade für den Unterricht erforderlich sind. Die Möglichkeit, antiquarische Titel zu besorgen, erweitert das Angebot und spricht Sammler sowie Leser an. Zudem bietet die integrierte Postfiliale einen praktischen Zusatzservice.

Buchhandlung Schmökerzeit
Achillesstraße 60 • 13125 Berlin
Tel. 0 30/94 38 06 73
E-Mail: info@schmoekerzeit.de
www.schmoekerzeit.de
Mo.-Fr. 10-13.30 & 14-18.30 Uhr
Sa. 10-13 Uhr

A

■ ASC Panketal

Fred Böhme
Hannah Arendt Straße 12
16341 Panketal
Tel. 01 51/51 42 82 28
Geschäftsstelle: Marita Kaiser
Achtrutenberg 53
13125 Berlin
Tel. 0 30/9 43 51 20
www.ascpanketal.de

B

■ Bucher Bürgerverein e.V.

Steffen Lochow
Friedrich Richter Straße 48
13125 Berlin
Tel. 01 76/96 65 98 88
www.bucher-buergerverein.de

■ Bürgerverein WirFürKarow e.V.

Elke Großmann
Alt Karow 8
13125 Berlin
Tel. 01 71/5 64 70 23
www.wir-für-karow.de

D

■ Dem Leben zuliebe e.V.

Heike Killa
Lindenberger Weg 19
Haus 201
13125 Berlin
Tel. 0 30/94 79 23 40

■ Die Pankgräfin e.V.

Vorstände:
Dirk Bartsch,
Florian Prauka,
Karina Jung,
Thomas Schneidel
Pankgrafenstraße 12 d
13125 Berlin
Tel. 01 77/5 40 36 16
www.pankgraefin.de

E

■ 1. Squashverein Pankow e.V.

Tabea Heinrich
Böttnerstraße 33
13125 Berlin
Tel. 0 30/9 41 31 49

F

■ Förderverein Grundschule Am Sandhaus e.V.

Mathias Ziolkowski
Wiltbergstraße 37/39
13125 Berlin
Tel. 0 30/9 49 00 46

■ Förderverein zum denkmalgetreuen Wiederaufbau des Turmes der barocken Schlosskirche in Berlin-Buch e.V.

Karl Besch
Alt Buch 53
13125 Berlin
Tel. 0 30/9 48 78 40
www.schlosskirche-berlin-buch.de

■ Freundeskreis des MDC e.V.

Prof. Oliver Daumke
Robert Rössle Straße 10
13125 Berlin
Tel. 0 30/94 06 34 25
www.mdc-berlin.de/de/
freundeskreis

■ FSV Strauchwiese e.V.

Axel Schulz
Achillesstraße 26
13125 Berlin
Tel. 01 57/81 80 46 36
www.fsv-strauchwiese.de

H

■ HC Pankow e.V.

Frank Schulze
Hentzweg 3
13125 Berlin
Tel. 01 79/7 43 58 17
www.hcpankow.de

■ Hunde für Handicaps e.V.

Christian Vogel
Helmkrautstraße 45 a
13503 Berlin
Tel. 0 30/29 49 20 00
www.hundefuerhandicaps.de

I

■ Initiative Buch Am Sandhaus

Angelika Krause
Am Sandhaus 10
13125 Berlin
Tel. 01 79/7 63 95 47
www.initiative-buch-am-sandhaus.de

K

■ Kampf- und Kraftsport Karow e.V.

Boris Siewert
Münchehagenstraße 26
13125 Berlin
Tel. 01 73/9 28 49 94
www.kkkarow-judo.de

■ Kondi-Club Karow e.V.

Axel Kerkow
Hubertusdamm 1 a
13125 Berlin
Tel. 01 72/4 17 47 69

L

■ Lohnsteuerhilfverein Spree und Havel e.V.

Beratungsstelle Gabriela Besecke
Alt Karow 43
13125 Berlin
Tel. 0 30/94 39 45 18
E-Mail: lohnsteuer@bfb24.de
Infos S. 28



M

■ Motorsportclub Karow e.V.

Lars Flemmiger
Am Danewend 6
13125 Berlin
Tel. 01 72/4 11 65 98
www.mckarow.de

P

■ PHOENIX-Förderkreis für Kultur im Kiez e.V.

Birgit Benz
Büro: Busonistraße 136
13125 Berlin
Tel. 01 57/72 86 08 62
www.phoenix-karow.de

S

■ Schachfreunde

Nord-Ost Berlin e.V.

Steffen Heidenreich
Leobschützer Straße 40
13125 Berlin
Tel. 01 77/5 62 64 96
www.sfr-nordost.berlin

■ Seniorinnenchor Buch

Britta Rosenfeld
Franz Schmidt Straße 8-10
13125 Berlin
Tel. 0 30/94 11 41 56

■ SG Blau-Weiß Buch e.V.

Dirk Falke
Groscurthstraße 18
13125 Berlin
Tel. 01 51/59 41 92 32
www.blau-weiss-buch.de

■ SG Empor Pankow 49 e.V.

Bärbel Sommer
Tel. 01 77/4 95 28 23
Geschäftsstelle:
Lönsstraße 9
13125 Berlin
Tel. 0 30/4 71 37 27
www.empor-pankow-ev.de

■ Spielkultur Berlin-Buch e.V.

Martyn Sorge-Homuth
Wolfgang Heinz Straße 45
13125 Berlin
Tel. 0 30/32 50 56 19
www.spielkultur-buch.de
Infos S. 22

■ Sportgemeinschaft

Blankenburg e.V.

Hannelore Eltner
Straße 45 Nr. 4
13125 Berlin
Tel. 01 71/7 17 71 93
E-Mail: hannelore-eltner@t-online.de

■ SportJugendClub Buch

Ramona Schlegel
Karower Chaussee 169 c
13125 Berlin
Tel. 01 63/8 12 16 04
www.sjc-buch.de

■ Sporttreff

Karower Dachse e.V.

Mandy Thoms
Geschäftsstelle:
Achillesstraße 57
13125 Berlin
Tel. 0 30/94 63 35 70
www.karower-dachse.de

■ SV Berlin-Buch e.V.

Michél Homann
Karower Chaussee 169 c
13125 Berlin
Tel. 01 71/5 17 38 89
www.svberlin-buch.de



■ SV Karow e.V. 96

Jan Godglück
Rölländer Straße 31
13125 Berlin
Tel. 01 76/57 69 70 94
www.sv-karow-96.de

T

■ Tauchclub Allianz der Wasserfreunde e.V. (AdW)

Jörg Wilhelm
Pistoriusstraße 107
13086 Berlin
Tel. 01 76/87 28 27 50
www.tauchclubadw.wordpress.com

■ Theodor Fontane Freunde

Rosemarie Henke
Alt Buch 34
13125 Berlin
Tel. 0 30/22 34 98 93

Ein Verein nicht korrekt?

Tel. 0 30/69 20 21 05

E-Mail:
info@augusta-presse.de



Karow stärken

Wer etwas für die Entwicklung von Karow tun will, stiftet in die „Bürgerstiftung Karow“ oder spendet für ihre Vorhaben. Dazu gehören soziale Projekte ebenso wie Lokalgeschichtliches. So soll das Interesse am historischen Ortskern Karows durch einen Pfad mit bis zu 16 Hofzeichen gestärkt werden. Hofzeichen sind die einstigen Erkennungsmarken der Bauerngüter, um ihr Eigentum zu markieren, und sind orts- und regionaltypisch. In die „Bürgerstiftung Karow“ lässt sich schon ab jährlich 100 Euro stiften. Der Stiftungsvorstand bestehend aus **Marcel Chartron**, **Johannes Kraft** und **Andreas Stoye** will Karow als Lebens- und Wirtschaftsort stärken und konnte bisher bereits 170 457 Euro einwerben.



Bürgerstiftung Karow

Alt Karow 28 • 13125 Berlin-Karow • Tel. 01 76/70 93 35 79
E-Mail: info@buergerstiftung-karow.de • www.buergerstiftung-karow.de

Apotheke

■ Troll-Apotheke im Klinikum Buch

Schwanebecker Chaussee 50
13125 Berlin
Tel. 0 30/9 41 09 30
www.trollapotheke.de, **S. 60**

■ Viereck-Apotheke

Wiltbergstraße 25
13125 Berlin
Tel. 0 30/94 80 08 10
www.viereck-apotheke.de, **S. 39**

Augenoptik

■ Augenoptiker Fittkau

Karower Chaussee 23
13125 Berlin
Tel. 0 30/9 49 54 92
www.augenoptiker-fittkau.de, **S. 38**

■ Brillenhaus Blankenburg

Alt Blankenburg 22
13129 Berlin
Tel. 0 30/4 75 85 17
www.brillenhaus-blankenburg.de
S. 40

Fitness

■ Mrs.Sporty Berlin-Karow

Achillesstraße 60
13125 Berlin
Tel. 01 51/67 77 28 25
Tel. 0 30/34 33 52 09
E-Mail: berlinkarow@mrssporty.de
S. 39

Hörakustik

■ Hörakustik Marlis Weege

Bahnhofstraße 49
13125 Berlin-Karow
Tel. 0 30/94 79 55 66
www.hoerakustik-weege.com, **S. 39**

■ Hörakustik Marlis Weege

Berliner Straße 67
16321 Bernau
Tel. 0 33 38/76 21 89
www.hoerakustik-weege.com, **S. 39**

■ Hörakustik Marlis Weege

Breite Straße 41 a
13187 Berlin-Pankow
Tel. 0 30/4 85 52 00
www.hoerakustik-weege.com, **S. 39**

Kosmetik

■ estetica + more

Fachpraxis für Anti-Aging und ästhetische Medizin

Prenzlauer Chaussee 164
16348 Wandlitz
Tel. 03 33 97/27 27 00
Tel. 01 52/09 26 09 58
www.estetica-and-more.de, **S. 40**

Krankenhaus

■ Helios Klinikum Berlin-Buch

Schwanebecker Chaussee 50
13125 Berlin
Tel. 0 30/9 40 11 23 45
www.helios-gesundheit.de, **S. 2**

Tierarzt

■ Tierarztpraxis Alt-Buch

Alt Buch 57
13125 Berlin
Tel. 0 30/91 14 27 78
www.tierarztpraxis-alt-buch.de, **S. 38**

■ Tierarztpraxis Kammbach

Berliner Allee 29
16348 Wandlitz OT Schönerlinde
Tel. 0 30/94 51 75 76
Tel. 01 72/1 87 66 19
www.tierarztpraxis-kammbach.de
S. 41

Zahnarzt

■ ZAHNOVO

Walter Friedrich Straße 12
13125 Berlin
Tel. 0 30/9 49 04 09
www.institut-fuer-feste-dritte.de
www.zahnovo.de, **S. 41**

Das kann sich sehen lassen



„Augenoptiker Fittkau“ hat seine Räume modernisiert und besticht nun mit einem ganz neuen Erscheinungsbild. In hellem Ambiente führt das Team um **Ina Haack** die wichtige

Sehstärkenbestimmung durch und ebnet so den Weg zum optimalen Durchblick. Gläser werden in der eigenen Werkstatt eingeschliffen, die zudem für kleinere Reparaturen an der Brille zur Verfügung steht. Kontaktlinsenträger finden hier ebenso eine breite Auswahl. Ein weiterer Schwerpunkt ist die Versorgung der Kleinsten mit stabilen Kinderbrillen.

Führerscheinanwärter und Skipper können hier den vorgeschriebenen Sehtest durchführen lassen.

Augenoptiker Fittkau

Karower Chaussee 23 • 13125 Berlin

Tel. 0 30/9 49 54 92

E-Mail: info@augenoptiker-fittkau.de

www.augenoptiker-fittkau.de

Mo., Di., Do., Fr. 9-18 Uhr

Mi. 9-14 Uhr • Sa. 9-13 Uhr

Lieblinge in guten Händen

Die „Tierarztpraxis Alt-Buch“ ist in der Region eine feste Institution. Hier bieten die Tierärztinnen **Lydia Klemer, Anja Ihle** und **Sarah Barleben** mit Allgemeinmedizin und Prophylaxe sowie Diagnostik und Chirurgie ein breites Spektrum für Hund, Katze, Kaninchen oder Meerschweinchen. Digitale Röntgentechnik und ein hauseigenes Sofortlabor ermöglichen schnelle und zuverlässige Hilfe. Besonders gefragt sind die Zahnbehandlungen.

Durch die Terminsprechstunde hat man genug Zeit für jeden Einzelnen, allerdings müssen Termine immer angemeldet werden. Dies geht einfach über die Internetseite, telefonisch oder per E-Mail. Zudem sind in Berlin-Buch Hausbesuche möglich.



Tierarztpraxis Alt-Buch

Alt Buch 57 • 13125 Berlin

Tel. 0 30/91 14 27 78

E-Mail: tierarztpraxis-alt-buch@t-online.de

www.tierarztpraxis-alt-buch.de

Mo., Fr. 9-16 Uhr • Di., Do. 9-12 & 16-19 Uhr

Mi. 9-12 Uhr • 1. Sa. im Monat 10-12 Uhr

Fitness für Frauen mit Hantel und Pilates

Das *Frauenfitnessstudio „Mrs.Sporty Berlin-Karow“* in der Achillesstraße bietet seit nun 17 Jahren ein umfassendes Konzept.

Der Ansatz von Karin Rudolph und ihrem Team richtet sich dabei an Frauen jeden Alters und legt besonderen Wert auf funktionelles Training, das individuell oder in Kursen



■ Karin Rudolph (l.) und ihr Team aus ausgebildeten Trainerinnen begleiten mit einem abgestimmten Programm zum persönlichen Fitnessziel.

durchgeführt wird. Die Beratung erfolgt ganzheitlich, was bedeutet, dass neben persönlichen Trainingsplänen auch Ernährungsthemen mit angesprochen werden. Ein spezielles Augenmerk gilt der Stärkung des Beckenbodens, der für die Stabilität der Körperstruktur von entscheidender Bedeutung ist. Hier kommt „PelviPower“ zum Einsatz, bei dem elektromagnetische Impulse die Muskulatur aktivieren, und das in einem entspannten Umfeld, ähnlich einem Massagestuhl. Zusätzlich wird die Regeneration durch die „Recovery Boots“ unterstützt, einer Spezialapparatur, die hilft, muskuläre Verklebungen zu lösen und den lymphatischen Fluss zu verbessern. Die durchdachten Strategien bieten ideale Möglichkeiten, um Gesundheit und Fitness gleichermaßen zu fördern.

Mrs.Sporty Berlin-Karow

Achillesstraße 60 • 13125 Berlin

Tel. 01 51 67 77 28 25 • Tel. 0 30/34 33 52 09

E-Mail: berlinkarow@mrssporty.de

Täglich 6-22 Uhr

Optimal hören



Seit bereits über 30 Jahren kümmert sich „Hörakustik Marlis Weege“ ums gute Hören. Das von **Marlis Weege** gegründete und von Sohn **Florian Weege** weitergeführte Familienunternehmen hat seit Sommer 2023 eine neue Berliner Vertretung im Pankower Zentrum. „Hörgeräte werden immer kleiner und unauffälliger. Mikroprozessoren machen Hören fast wie früher möglich. Oft sind sie per Smartphone steuerbar und werden von Akkus betrieben. Damit kann der Batteriewechsel entfallen“, erzählt Florian Weege, der zudem Ansprechpartner für Menschen mit Cochlea-Implantat ist.

Hörakustik Marlis Weege

Bahnhofstraße 49 • 13125 Berlin-Karow

Tel. 0 30/94 79 55 66

Breite Straße 41 a • 13187 Berlin-Pankow

Tel. 0 30/4 85 52 00

Berliner Straße 67 • 16321 Bernau

Tel. 0 33 38/76 21 89

www.hoerakustik-weege.com

Apotheke mit Extras

Das E-Rezept kann bequem, schnell und sicher beim freundlichen Team der „Viereck-Apotheke“ eingelöst werden. „Natürlich sind ebenso alle anderen Bestellwege möglich: vor Ort, telefonisch oder über die entsprechende Apotheken-App. In den Apps kann man die ‚Viereck-Apotheke‘ als Stamm-Apotheke hinterlegen“, erklärt Inhaberin **Juliane von Rauch**. Wege und Umwege



erspart man sich gut mit dem persönlichen und extra-schnellen Lieferservice. Diesen hat das Team von Juliane von Rauch weiter ausgebaut. So sind selbst die Arbeiten an der S-Bahn-Brücke auf der Wiltbergstraße kein Thema.

Viereck-Apotheke • Juliane von Rauch

Wiltbergstraße 25 • 13125 Berlin

Tel. 0 30/94 80 08 10

www.viereck-apotheke.de

Mo.-Fr. 8-19 Uhr • Sa. 8-13 Uhr

ÄRZTE Niedergelassene Ärzte in Buch und Karow

Allgemeinmedizin

Dr. Stephan Christ, Dr. Daniel Müller	Walter Friedrich Straße 4 a	13125 Berlin	0 30/9 41 66 67
Daniela Cordes	Wiltbergstraße 25	13125 Berlin	0 30/9 49 21 80
Dr. Sylvia Hebes	Bucher Chaussee 1-3	13125 Berlin	0 30/9 43 07 21
Ludmilla Hild	Bahnhofstraße 17	13125 Berlin	0 30/9 43 07 25
Andreas Nagel	Bucher Chaussee 1-3	13125 Berlin	0 30/9 43 05 57

Anästhesiologie, Schmerztherapie

Dr. Doreen Wiecher, Dr. Susanne Müller	Bahnhofstraße 20	13125 Berlin	0 30/9 43 09 99
--	------------------	--------------	-----------------

Chirurgie, Orthopädie und Unfallchirurgie

Dr. Christoph Willimski, Dr. Christian Petz	Fruntsbergstraße 26	13125 Berlin	0 30/94 79 60 70
---	---------------------	--------------	------------------

Dialyse

PD Dr. Peter Nickel, Dr. Uwe Novender	Viereckweg 1-3	13125 Berlin	0 30/9 41 08 10
---------------------------------------	----------------	--------------	-----------------

Frauenheilkunde und Geburtshilfe

Dr. Frauke Hiller, Sigrun Hüning	Bucher Chaussee 1-3	13125 Berlin	0 30/94 38 08 35
Dr. Annett Sommer	Walter Friedrich Straße 4 a	13125 Berlin	0 30/9 49 72 95
Dr. Antje Sperfeld, Dr. Jana Kaufmann	Bahnhofstraße 17	13125 Berlin	0 30/9 43 07 22

Haut- und Geschlechtskrankheiten

Thomas Hoffmann	Walter Friedrich Straße 4 a	13125 Berlin	0 30/94 79 80 30
-----------------	-----------------------------	--------------	------------------

Innere Medizin (Gastroenterologie)

Dr. Harald Schmidt	Wiltbergstraße 25	13125 Berlin	0 30/9 43 09 26
--------------------	-------------------	--------------	-----------------

Innere Medizin (Hausarzt)

Dr. Ruthild Gruner (Privatpraxis)	Blankenburger Chaussee 35	13125 Berlin	0 30/94 38 08
Dr. Bianca Kallinich	Walter Friedrich Straße 3	13125 Berlin	0 30/9 41 41 00
Ines Kramer	Viereckweg 1-3	13125 Berlin	0 30/9 25 13 35
Mirko Neumann	Achillesstraße 69 b	13125 Berlin	0 30/13 00 79 99

Angepasster Durchblick



Brillen sind ein wichtiges Hilfsmittel zur Korrektur von Sehfehlern und spielen heutzutage eine bedeutende Rolle im modischen Bereich. So sollte diese speziell zum Gesicht des Trägers passen sowie in Form und Farbe dessen persönlichen Stil widerspiegeln. „Wichtig ist die genaue Anpassung der Sehleistung. Hierzu führen wir eine 3-D-Augenvermessung durch. Alle unsere Gläser kommen aus deutscher Produktion“, unterstreicht **Kristian Pelz** als Inhaber vom „Brillenhaus Blankenburg“ die hohen Ansprüche.

„Bei Gleitsichtbrillen geben wir eine sechsmonatige Verträglichkeitsgarantie“, führt er weiter aus. Kontaktlinsenanpassung rundet die Möglichkeiten ab.

Brillenhaus Blankenburg

Alt Blankenburg 22 • 13129 Berlin
Tel. 0 30/4 75 85 17

E-Mail: info@brillenhaus-blankenburger.de
www.brillenhaus-blankenburger.de
Mo., Di., Do., Fr. 9-18 Uhr • Sa. 9-13 Uhr

Schönheit hervorheben

Wer kennt das nicht? Wenn sich im Alter die ersten Falten zeigen, probiert man Cremes zur Reduzierung aus, diese sind jedoch selten wirklich effektiv. Einfacher ist es, sich an **Annette Roscher** zu wenden. Die ausgebildete Heilpraktikerin bringt auf dem Gebiet der Verjüngung viel spezielles Wissen ein. In einem kostenfreien Erstgespräch werden Wünsche und Möglichkeiten detailliert besprochen. Für die Minimierung von Falten und müdem Teint oder zur Hautstraffung setzt sie etwa Hyaluron, Fadenliftings oder andere Präparate ein, um so für ein frischeres Hautbild zu sorgen. Termine lassen sich bequem über die Internetseite buchen.



estetica + more

Fachpraxis für Anti-Aging und ästhetische Medizin
Prenzlauer Chaussee 164 • 16348 Wandlitz
(im Ärztehaus am Roseneck, 1. OG)
Tel. 03 33 97/27 27 00 • Tel. 01 52/09 26 09 58
E-Mail: annette@estetica-and-more.de
www.estetica-and-more.de

Kieferorthopädie

Dr. Karola Weßlau Achillesstraße 69 A 13125 Berlin 0 30/94 63 33 16

Kinder- und Jugendlichen-Psychotherapie

Dipl.-Päd. Urte Lehmann Wiltbergstraße 50, Haus 104 13125 Berlin 0 30/94 39 33 10

Dipl.-Heilpäd. (FH) Katharina Völkner Wiltbergstraße 50 13125 Berlin 0 30/54 90 98 95

Kinder- und Jugendmedizin

Dr. Ulrike Gillert Wiltbergstraße 9-11 13125 Berlin 0 30/9 49 07 98

Dr. Maïke Pincus Bucher Chaussee 1-3 13125 Berlin 0 30/9 43 01 37

Mund-, Kiefer- und Gesichtschirurgie

Dr. Daniela Kollath Walter Friedrich Straße 1 13125 Berlin 0 30/5 09 30 92 99

Nephrologie

PD Dr. Peter Nickel, Dr. Uwe Novender Viereckweg 1-3 13125 Berlin 0 30/9 41 08 10

Orthopädie

Dr. Jutta Ibrahim Wiltbergstraße 25 13125 Berlin 0 30/94 79 52 10

Dr. Christoph Willimski, Dr. Christian Petz Frundsbergstraße 26 13125 Berlin 0 30/94 79 60 70

Psychotherapie

Dipl.-Psych. Julia Hahn Alt Buch 57 13125 Berlin 0 30/47 53 07 26

Sven Lemmerhirt Walter Friedrich Straße 14 13125 Berlin 0 30/9 16 60 55

Dipl.-Psych. Imke Meyer Wiltbergstraße 50 13125 Berlin 0 30/54 90 56 92

Dr. rer. medic. Meline Stoy Bahnhofstraße 49 13125 Berlin 0 30/70 07 98 71

Dipl.-Psych. Ines Wilczek Alt Buch 45 13125 Berlin 0 30/91 14 23 75

Tierarzt

Dr. Elke Hartwig Straße 48 Nr. 67 13125 Berlin 0 30/9 43 78 20

Christian Kammbach (S. 41) Berliner Allee 29 16348 Wandlitz 0 30/94 51 75 76

Lydia Klemer (S. 38) Alt Buch 57 13125 Berlin 0 30/91 14 27 78

Ulf Kutzner Zum Kappgraben 13 13125 Berlin 0 30/94 38 20 30

weiter auf S. 42

Rasche Hilfe für Tiere



Da Tiere nicht sprechen können, ist es bei unklaren Symptomen sehr wichtig, schnell zur Diagnose zu kommen. Mit

dem eigenen Labor hat die „Tierarztpraxis Kammbach“ die Möglichkeit, Blutwerte in nur 30 Minuten zu analysieren. Zusätzlich stehen Ultraschall und Röntgen zur Verfügung, um auch versteckte Beschwerden sichtbar zu machen. Ob geplante Eingriffe oder akute Notfälle, die erfahrenen Tierärzte **Dorothee Kammbach** und **Christian Kammbach** führen Operationen mit modernster Überwachung durch, um die Sicherheit der Tiere zu gewährleisten. Für Tierbesitzer, die nicht mobil sind, werden Hausbesuche angeboten.

Tierarztpraxis Kammbach

Berliner Allee 29

16348 Wandlitz OT Schönerlinde

Tel. 0 30/94 51 75 76 • Tel. 01 72/1 87 66 19

E-Mail: tierarztpraxis.kammbach@t-online.de

www.tierarztpraxis-kammbach.de

Abformfrei zu den Dritten

Veneers, Implantate und Kronen sind jetzt abformfrei mit einem modernen, digitalen Mundscanner in der „ZAHNOVO“-Zahnarztpraxis möglich. Hier setzt **Dr. Gert-Udo Wegner** mit seinem Team auf eine vertrauensvolle Atmosphäre, um mit bestmöglicher fürsorglicher Betreuung eine optimale Behandlung durchzuführen. Sein „Institut für feste Dritte“ ist auf feststehenden Komfortzahnersatz, schöne, ästhetisch wirkende Zahnkeramik, wie beispielsweise Veneers, Implantate und Zahnerhalt durch fortschrittliche Wurzelbehandlungstechniken spezialisiert. Darüber hinaus ist man hier richtig, wenn es um kieferorthopädische Erwachsenentherapie mittels Aligner für schöne und gerade Zähne geht.



Um es gar nicht erst zu Zahnproblemen kommen zu lassen, spielt Prophylaxe eine wichtige Rolle.

ZAHNOVO • Dr. Gert-Udo Wegner

Walter Friedrich Straße 12 • 13125 Berlin-Buch

Tel. 0 30/9 49 04 09 • www.zahnovo.de

www.institut-fuer-feste-dritte.de

ÄRZTE Niedergelassene Ärzte in Buch und Karow

Unfallchirurgie und Orthopädie

Dr. Guido Wohlgemuth Wiltbergstraße 25 13125 Berlin 0 30/94 39 93 74

Urologie

Dipl.-Med. Wolfhardt Lewerenz Walter Friedrich Straße 4 a 13125 Berlin 0 30/9 41 69 80

Zahnheilkunde

Andreas Böhme Lanker Straße 5 13125 Berlin 0 30/9 42 00 60

Dr. Martin Diecke Bahnhofstraße 11 13125 Berlin 0 30/9 43 02 13

Antje Dittmann Wiltbergstraße 11 13125 Berlin 0 30/9 49 50 05

Dr. Dirk Weßlau Achillesstraße 69 A 13125 Berlin 0 30/94 63 33 16

Sylvia Gericke Bucher Chaussee 5 13125 Berlin 0 30/9 41 66 61

Kerstin Hillenberg Spinolastraße 28 a 13125 Berlin 0 30/94 38 00 91

Nico Jänicke Wiltbergstraße 25 13125 Berlin 0 30/9 41 66 71

Dr. Benjamin Krause Alt Buch 57 13125 Berlin 0 30/94 41 35 44

Dr. Cornelia Krause, Alexander Krause Zepernicker Straße 56 13125 Berlin 0 30/9 49 00 84

Katrin Lohann Bucher Chaussee 1-3 13125 Berlin 0 30/94 38 12 50

Dr. Torsten Miethe (Oralchirurgie) Wiltbergstraße 28 13125 Berlin 0 30/9 49 21 73

Dr. Ute Miethe Wiltbergstraße 28 13125 Berlin 0 30/9 49 21 73

Ulf Riccius Achillesstraße 50 13125 Berlin 0 30/94 63 13 55

Ellen Tietz Schräger Weg 20 13125 Berlin 0 30/9 43 09 74

Dr. Gert-Udo Wegner (S. 41) Walter Friedrich Straße 12 13125 Berlin 0 30/9 49 04 09

Weitere Ärzte befinden sich selbstverständlich in den Kliniken.

Für die Vollständigkeit dieser Liste können wir leider keine Gewähr übernehmen. Änderungen nehmen wir gerne per E-Mail unter info@berlin-buch-internet.de oder telefonisch an 0 30/69 20 21 05 entgegen.

Wichtige Nummern

Polizei..... 1 10

Feuerwehr und Rettungsdienst 1 12

Notfallzentrum Helios 0 30/9 40 15 33 33

Giftnotruf 0 30/1 92 40

Ärztlicher Bereitschaftsdienst 11 61 17

Troll-Apotheke 0 30/9 41 09 30

Viereck-Apotheke..... 0 30/94 80 08 10

Baumsägedienst 01 73/6 07 69 50

Hausgeräte-Reparatur 0 30/56 82 11 99

Glasnotdienst..... 0 30/9 44 28 27

Tierarztpraxis Kambach.. 01 72/1 87 66 19

Tierarztpraxis Alt-Buch 0 30/91 14 27 78

Gesundheit im Blick

Gesundheit spielt eine immer wichtigere Rolle. Nur, wenn man sich wohlfühlt, macht das Leben Spaß. Sollte es damit Probleme geben, will man schnell und unkompliziert Hilfe bekommen.

Dann ist es wichtig, auf einen Blick schnell die richtige Adresse zu finden. Mit der jeweiligen App zur Broschüre hat man einen guten Überblick über die Praxen in der Region Buch und Karow. Die übersichtliche Suchfunktion ermöglicht ein gezieltes Auffinden. Die App lädt man sich ganz bequem herunter: Einfach den QR-Code einscannen, dann geht es ganz von selbst! Oder man nutzt den Link:

www.Berlin-Buch-Internet.de/Apps

www.Berlin-Karow-Internet.de/Apps

Berlin-Buch



Berlin-Karow



A			
Abbruch von Gebäuden, Bauberatung			
BA Pankow, Stadtentwicklungsamt E-Mail: stadtentwicklungsamt@ba-pankow.berlin.de	Storkower Straße 97	10407 Berlin	0 30/9 02 95 42 34
Abnehmen, Sport, Fitness für Frauen			
Mrs.Sporty Berlin-Karow (S. 39)	Achillesstraße 60	13125 Berlin	01 51/67 77 28 25
Abfall, Abfuhr			
BSR Recyclinghof Asgardstraße	Asgardstraße 3	13089 Berlin	0 30/75 92 49 00
BSR Zentrale	Ringbahnstraße 96	12103 Berlin	0 30/75 92 49 00
Container-Service Stanislawski oHG (S. 15)	Rübländerstraße 5	13125 Berlin	0 30/94 38 06 63
Altlasten			
BA Pankow, Umweltamt E-Mail: umwelt-natur@ba-pankow.berlin.de	Storkower Straße 115	10407 Berlin	0 30/9 02 95 78 72
An-, Ab- und Ummeldungen			
Bürgeramt, Termine: www.service.berlin.de	Franz Schmidt Straße 8-10	13125 Berlin	0 30/1 15
Anschriftenänderung im Fahrzeugschein			
Bürgeramt, Termine: www.service.berlin.de Internet: www.service.berlin.de/dienstleistung/120658	Franz Schmidt Straße 8-10	13125 Berlin	0 30/1 15
Anti-Aging			
estetica + more Fachpraxis für Anti-Aging (S. 40)	Prenzlauer Chaussee 164	16348 Wandlitz	03 33 97/27 27 00
Anwohner-/Bewohnerparkausweis: Antragstellung/Umschreibung			
Bürgeramt, Termine: www.service.berlin.de Online-Abwicklung: www.service.berlin.de/dienstleistung/121721	Franz Schmidt Straße 8-10	13125 Berlin	0 30/1 15
Apotheken			
Troll-Apotheke im Klinikum Buch (S. 60)	Schwanebecker Chaus. 50	13125 Berlin	0 30/9 41 09 30
Viereck-Apotheke (S. 39)	Wiltbergstraße 25	13125 Berlin	0 30/94 80 08 10
Arbeitsplätze			
B&O Service Berlin GmbH (S. 11)	Pankstraße 8, Haus 5, Aufg. J	13127 Berlin	0 30/9 11 49 30
Schneider & Partner Computervernetzung (S. 10)	Dorfstraße 21 a	16356 Ahrensfelde	0 30/3 00 23 10 00
WiMa GmbH (S. 10)	Potsdamer Straße 15	16321 Bernau	0 33 38/7 07 97 00
Aufenthaltsurlaubnis für im Bundesgebiet geborene Kinder: Erteilung			
Bürgeramt, Termine: www.service.berlin.de	Franz Schmidt Straße 8-10	13125 Berlin	0 30/1 15
Augenoptik			
Augenoptiker Fittkau (S. 38)	Karower Chaussee 23	13125 Berlin	0 30/9 49 54 92
Brillenhaus Blankenburg (S. 40)	Alt Blankenburg 22	13129 Berlin	0 30/4 75 85 17
Auktionen			
Hadersbeck Auktionen GmbH (S. 32)	Wolfener Str. 32-34, Haus L	12681 Berlin-Marz.	0 30/29 49 13 90
Ausbildungsförderung			
Amt für Soziales, Ausbildungsförderung Internet: www.bafoeg-digital.de/ams/BAFOEG	Fröbelstraße 17, Haus 2	10405 Berlin	0 30/9 02 95 53 14
Ausbildungsplätze			
ETL Freund & Partner GmbH (S. 27)	Brauerstraße 16-18	16321 Bernau	0 33 38/61 59 90
KA-MA Heizung und Sanitär GmbH (S. 19)	Carl Friedrich Benz Straße 29	16321 Bernau	0 30/47 75 99 05
Schneider & Partner Computervernetzung (S. 10)	Dorfstraße 21 a	16356 Ahrensfelde	0 30/3 00 23 10 00
WiMa GmbH (S. 10)	Potsdamer Straße 15	16321 Bernau	0 33 38/7 07 97 00
Ausländerangelegenheiten			
Bürgeramt, Termine: www.service.berlin.de Business Immigration Service E-Mail: marion.schoenicke@berlin-partner.de Internet: www.businesslocationcenter.de/bis	Franz Schmidt Straße 8-10 Fasanenstraße 85	13125 Berlin 10623 Berlin	0 30/1 15 0 30/46 30 24 32

ÜBERSICHT Was erledige ich Wo

B

Bau- und Hausservice, Immobilien

B&O Service Berlin GmbH (S. 11)	Pankstraße 8, Haus 5, Aufg. J	13127 Berlin	0 30/9 11 49 30
Baumkraxler (S. 3)	Pankgrafenstraße 12 d	13125 Berlin	01 73/6 07 69 50
Container-Service Stanislawski oHG (S. 15)	Rübländerstraße 5	13125 Berlin	0 30/94 38 06 63
Deutschmann Immobilien (S. 14)	Büttenstraße 12	16321 Bernau	0 33 38/70 54 90
e-Solaris by Mega Bau & Logistik GmbH (S. 21)	Dorfstraße 7a	13059 Berlin	0 30/3 46 46 98 87
EWG Berlin-Pankow eG (S. 20)	Breite Straße 32	13187 Berlin	0 30/4 77 00 60
EWG Berlin-Pankow eG (S. 20)	Groscurthstraße 2	13125 Berlin	0 30/47 70 06 17
H. Gottschalk Bau- und Kunstglaserei (S. 21)	Lindenberger Weg 1	16341 Panketal	0 30/9 44 28 27
I&S-Systeme Brand (S. 20)	Tulpenstraße 9	16348 Wandlitz	03 33 97/7 07 38
KA-MA Heizung und Sanitär GmbH (S. 19)	Carl Friedrich Benz Straße 29	16321 Bernau	0 30/47 75 99 05
Korbicki und Söhne GmbH (S. 15)	Zillertaler Straße 9	16341 Panketal	0 30/9 44 46 05
Kundendienst Krell.S (S. 18)	Achillesstraße 65	13125 Berlin	0 30/56 82 11 99
Linara Berlin-Brandenburg GmbH (S. 19)	Dorfstraße 34	16356 Ahrensfelde	0 30/5 36 01 77 31
Malermeister Thiede GmbH (S. 19)	Spittelweg 2	16356 Ahrensfelde	01 77/2 88 69 86
Ortmann Dachbau GmbH (S. 18)	Brodauer Straße 38	12621 Berlin	0 30/5 45 12 42
Ortmann Solarbau GmbH (S. 18)	Brodauer Straße 38	12621 Berlin	0 30/5 45 12 42
Peter Lindner GmbH (S. 29)	Bahnhofstraße 7	13127 Berlin	0 30/4 74 13 85
R. D. Jerkowski Maler und Lackierer (S. 20)	Hubertusdamm 21	13125 Berlin	01 72/3 01 39 38
Raumausstatter Frank Melcher (S. 21)	Karl Marx Straße 9	16356 Ahrensfelde	0 30/9 41 58 92
WBG Wilhelmsruh eG (S. 17)	Wackenbergstraße 92	13156 Berlin	0 30/75 54 49 70
WiMa GmbH (S. 10)	Potsdamer Straße 15	16321 Bernau	0 33 38/7 07 97 00

Bau- und Wohnungsaufsicht

Stadtentwicklungsamt Pankow E-Mail: bwa@ba-pankow.berlin.de	Storkower Straße 97	10407 Berlin	0 30/9 02 95 31 63
---	---------------------	--------------	--------------------

Bauanträge, Bauberatung

Stadtentwicklungsamt Pankow E-Mail: bwa@ba-pankow.berlin.de	Storkower Straße 97	10407 Berlin	0 30/9 02 95 31 63
---	---------------------	--------------	--------------------

Baumfällanträge

BA Pankow, Umwelt- und Naturschutzamt E-Mail: ronny.feske@ba-pankow.berlin.de Internet: www.service.berlin.de/dienstleistung/330487	Storkower Straße 115	10407 Berlin	0 30/9 02 95 75 48
---	----------------------	--------------	--------------------

Baumpfleger

Baumkraxler (S. 3)	Pankgrafenstraße 12 d	13125 Berlin	01 73/6 07 69 50
--------------------	-----------------------	--------------	------------------

Bebauungspläne

Stadtentwicklungsamt Pankow E-Mail: stadtplanung@ba-pankow.berlin.de	Storkower Straße 97	10407 Berlin	0 30/9 02 95 35 56
---	---------------------	--------------	--------------------

Beglaubigungen

Bürgeramt, Termine: www.service.berlin.de	Franz Schmidt Straße 8-10	13125 Berlin	0 30/1 15
--	---------------------------	--------------	-----------

Begleitetes Fahren ab 17

Bürgeramt Karow/Buch Internet: www.service.berlin.de/dienstleistung/121589	Franz Schmidt Straße 8-10	13125 Berlin	0 30/1 15
--	---------------------------	--------------	-----------

Behindertenbeauftragte

BA Pankow, Nicole Trommer E-Mail: bfmmb@ba-pankow.berlin.de Internet: www.berlin.de/ba-pankow/politik-und-verwaltung/beauftragte/menschen-mit-behinderung	Breite Straße 24 A-26	13187 Berlin	0 30/9 02 95 24 56
---	-----------------------	--------------	--------------------

Berechtigungsnachweis Berlin-Ticket S

Amt für Soziales Yorckstraße 4-11 10965 Berlin 030/1 15
 Internet: www.service.berlin.de/dienstleistung/121742

Bestattung

eulert Bestattungen (S. 52) Am Sandhaus 14 d 13125 Berlin 030/43 20 53 33
 Wolter Bestattungen (S. 51) Alt Buch 38 A 13125 Berlin 030/9 49 30 57
 Wolter Bestattungen (S. 51) Dietzgenstraße 92 13156 Berlin 030/4 77 28 70

Betonbohrung, Stemmarbeiten

WiMa GmbH (S. 10) Potsdamer Straße 15 16321 Bernau 033 38/7 07 97 00

Bezirksbürgermeisterin

Pankow Dr. Cordelia Koch Breite Straße 24 A-26 13187 Berlin 030/9 02 95 23 00
 E-Mail: bezirksbuergmeisterin@ba-pankow.berlin.de

Bibliothek

Stadtteilbibliothek Buch Wiltbergstraße 19 13125 Berlin 030/94 79 49 60
 Stadtteilbibliothek Karow Achillesstraße 77 13125 Berlin 030/9 02 95 69 49

Bildungs- und Teilhabepaket

BuT-Beratung Gustav Adolf Straße 125 13086 Berlin 030/55 20 25 00
 E-Mail: info@but-beratung.de
 Internet: www.but-beratung.de

Bodenbeläge

Raumausstatter Frank Melcher (S. 21) Karl Marx Straße 9 16356 Ahrensfelde 030/9 41 58 92

Bodenrichtwert-Auskunft

Stadtentwicklungsamt Pankow Storkower Straße 97 10407 Berlin 030/9 02 95 43 83
 Internet: <https://fbinter.stadt-berlin.de/boris>

Briefmarken, Münzen

Hadersbeck Auktionen GmbH (S. 32) Wolfener Str. 32-34, Haus L 12681 Berlin-Marz. 030/29 49 13 90

Brillen

Augenoptiker Fittkau (S. 38) Karower Chaussee 23 13125 Berlin 030/9 49 54 92
 Brillenhaus Blankenburg (S. 40) Alt Blankenburg 22 13129 Berlin 030/4 75 85 17

Buchhaltung

BFBB Buchführung (S. 25) Alt Karow 43 13125 Berlin 030/94 39 45 18
 ETL Freund & Partner GmbH (S. 27) Brauerstraße 16-18 16321 Bernau 033 38/61 59 90
 ETL Hoffmann & Partner GmbH (S. 29) Schönower Straße 43 16341 Panketal 030/9 45 09 10

Bücher

Buchhandlung Schmöckerzeit (S. 35) Achillesstraße 60 13125 Berlin 030/94 38 06 73

Bürgeramt

Bürgeramt Karow/Buch Franz Schmidt Straße 8-10 13125 Berlin 030/1 15
 E-Mail: buergeramts@ba-pankow.berlin.de, Fax 030/9 02 95 88 88
 Internet, Buchen von Terminen: www.service.berlin.de/standort/150230
 Öffnungszeiten: Mo. 8-16 Uhr, Di. 9.30-18 Uhr, Mi. 8-14 Uhr, Do. 9.30-18 Uhr, Fr. 8-13 Uhr (nur mit Termin!)

Bürgeramt Pankow Breite Straße 24 A-26 13187 Berlin 030/1 15
 E-Mail: buergeramts@ba-pankow.berlin.de, Fax 030/9 02 95 22 44
 Internet: www.berlin.de/ba-pankow/politik-und-verwaltung/aemter/amt-fuer-buergerdienste/buergeramt
 Öffnungszeiten: Mo. 8-16 Uhr, Di. 9.30-18 Uhr, Mi. 8-14 Uhr, Do. 9.30-18 Uhr, Fr. 8-13 Uhr (nur mit Termin!)

Jetzt mit dabei sein – Präsent in den Haushalten

www.Berlin-Buch-Internet.de/Infos • www.Berlin-Karow-Internet.de/Infos

ÜBERSICHT Was erledige ich Wo

Bürgerstiftung

Bürgerstiftung Karow (S. 37) Alt Karow 28 13125 Berlin 01 76/70 93 35 79

C

Containerdienst, Schüttgüter

Container-Service Stanislawski oHG (S. 15) Rübländerstraße 5 13125 Berlin 030/94 38 06 63

D

Dachdecker, -klempner

Ortmann Dachbau GmbH (S. 18) Brodauer Straße 38 12621 Berlin 030/5 45 12 42

Datennetze

Schneider & Partner Computervernetzung (S. 10) Dorfstraße 21 a 16356 Ahrensfelde 030/300 23 1000

Denkmalschutz

Stadtentwicklungsamt Pankow Storkower Straße 97 10407 Berlin 030/9 02 95 43 96
E-Mail: janine.reinhardt@ba-pankow.berlin.de
Internet: www.service.berlin.de/dienstleistung/329247

E

Eheschließung

Standesamt Pankow Breite Straße 24 A-26 13187 Berlin 030/9 02 95 23 29/-30
E-Mail: ehe@ba-pankow.berlin.de

Einbauküchen, Elektrogeräte

Korbicki und Söhne GmbH (S. 15) Zillertaler Straße 9 16341 Panketal 030/9 44 46 05

Einbürgerungen

Landesamt für Einwanderung Sellerstraße 16 13353 Berlin 030/9 02 69 40 00
E-Mail: beratung@lea.berlin.de

Einkaufen

Bike Store & Repair (S. 25) Alt Buch 53-57 13125 Berlin 030/84 52 99 75

Buchhandlung Schmöckerzeit (S. 35) Achillesstraße 60 13125 Berlin 030/94 38 06 73

Hadersbeck Auktionen GmbH (S. 32) Wolfener Str. 32-34, Haus L 12681 Berlin-Marz. 030/29 49 13 90

Peter Lindner GmbH (S. 29) Bahnhofstraße 7 13127 Berlin 030/4 74 13 85

Elektriker

e-Solaris by Mega Bau & Logistik GmbH (S. 21) Dorfstraße 7a 13059 Berlin 030/3 46 46 98 87

Elektrogeräte

Bibliothek der Dinge Franz Schmidt Straße 8 13125 Berlin 01 52/31 35 99 80

Korbicki und Söhne GmbH (S. 15) Zillertaler Straße 9 16341 Panketal 030/9 44 46 05

Kundendienst Krell.S (S. 18) Achillesstraße 65 13125 Berlin 030/56 82 11 99

Elektrogeräte-Reparaturservice

Kundendienst Krell.S (S. 18) Achillesstraße 65 13125 Berlin 030/56 82 11 99

Repaircafé Franz Schmidt Straße 8 13125 Berlin 01 52/06 33 15 93

Elterngeld

Bürgeramt, Termine: www.service.berlin.de Franz Schmidt Straße 8-10 13125 Berlin 030/1 15

BA Pankow, Jugendamt Berliner Allee 252-260 13088 Berlin 030/9 02 95 78 38

Internet: www.elterngeld-digital.de/ams/Elterngeld

Energie, Fernwärme

Vattenfall Wärme Berlin Schwanebecker Chaus. 17 13125 Berlin 030/26 73 92 56

Energiepass

Deutschmann Immobilien (S. 14) Bütttenstraße 12 16321 Bernau 033 38/70 54 90

Entwässerung

Berliner Wasserbetriebe Neue Jüdenstraße 1 10179 Berlin 08 00/2 92 75 87

Erziehungsberatung

Jugendamt, Erziehungsberatung Franz Schmidt Straße 8-10 13125 Berlin 030/9 02 95 37 94

Internet: www.efb-berlin.de/beratungsstellen/erziehungs-und-familienberatung-bezirksamt-pankow

F			
Fahrrad			
Bike Store & Repair (S. 25)	Alt Buch 53-57	13125 Berlin	030/84 52 99 75
Fahrradhof Buch (S. 29)	R. Rössle Str. 10, Haus A 12	13125 Berlin	030/9 41 66 35
Fassadenrenovierung			
R. D. Jerokowski Maler und Lackierer (S. 20)	Hubertusdamm 21	13125 Berlin	01 72/3 01 39 38
Fitnessstudio für Frauen			
Mrs.Sporty Berlin-Karow (S. 39)	Achillesstraße 60	13125 Berlin	01 51/67 77 28 25
Forstamt			
Revierförsterei Buch	Hobrechtsfelder Chaus. 119	13125 Berlin	030/9 12 02 33 20
E-Mail: mike.kraatz@forsten.berlin.de			
Freizeit			
Der Tempelhof, Islandpferdehof (S. 35)	Siedlung 2	16230 Sydower Fließ	01 73/8 83 23 14
Friedhöfe			
Friedhof XII, Buch	Schwanebecker Chaus. 14	13125 Berlin	030/9 02 95 49 30
Friedhof Karow III	Alt Karow 13-14	13125 Berlin	030/9 43 01 02
Führerscheinangelegenheiten, Begleitetes Fahren ab 17			
Bürgeramt, Termine: www.service.berlin.de	Franz Schmidt Straße 8-10	13125 Berlin	030/1 15
Führungszeugnis			
Bürgeramt, Termine: www.service.berlin.de	Franz Schmidt Straße 8-10	13125 Berlin	030/1 15
Fundbüro			
Zentrales Fundbüro	Platz der Luftbrücke 6	12101 Berlin	030/9 02 77 31 01
Internet: https://fundinfo.novafind.eu/home/fundinfo/f11000000/app			
G			
Gartenpflege			
Baumkraxler (S. 3)	Pankgrafenstraße 12 d	13125 Berlin	01 73/6 07 69 50
Gastronomie			
Restaurant Zeus (S. 9)	Achillesstraße 54	13125 Berlin	030/24 35 53 86
Gerichte			
Amtsgericht Pankow	Parkstraße 71	13086 Berlin	030/90 24 50
Familien- und Betreuungsgericht	Kissingenstraße 5-6	13189 Berlin	030/90 24 50
Gase, technische Gase, Propan, Trockeneis, CO₂			
Peter Lindner GmbH (S. 29)	Bahnhofstraße 7	13127 Berlin	030/4 74 13 85
Geschenkartikel			
Buchhandlung Schmöckerzeit (S. 35)	Achillesstraße 60	13125 Berlin	030/94 38 06 73
Gesundheitsamt			
BA Pankow, Amtsarzt Dr. Claudia Krummacher	Grunowstraße 8-11	13187 Berlin	030/9 02 95 28 50
E-Mail: post.gesundheitsamt@ba-pankow.berlin.de			
Gewerbe: An-, Um- und Abmeldung			
BA Pankow, Gewerbeamt	Fröbelstraße 17, Haus 6	10405 Berlin	030/9 02 95 62 41
E-Mail: gewerbe@ba-pankow.berlin.de			
Glaserei			
H. Gottschalk Bau- und Kunstglaserei (S. 21)	Lindenberger Weg 1	16341 Panketal	030/9 44 28 27
Gleichstellungsbeauftragte			
BA Pankow	Breite Straße 24 A-26	13187 Berlin	030/9 02 95 26 83
E-Mail: gleichstellung@ba-pankow.berlin.de			

Jetzt mit dabei sein – Präsent in den Haushalten

www.Berlin-Buch-Internet.de/Infos • www.Berlin-Karow-Internet.de/Infos

ÜBERSICHT Was erledige ich Wo

Grünflächenpflege

Straßen- und Grünflächenamt Pankow Darßer Straße 203 13088 Berlin 0 30/9 02 95 85 96
E-Mail: chirin.wahner@ba-pankow.berlin.de

Grundbuchamt

Amtsgericht Mitte Littenstraße 12-17 10179 Berlin 0 30/9 02 30

H

Haushaltsgeräte, Einbauküchen

Korbicki und Söhne GmbH (S. 15) Zillertaler Straße 9 16341 Panketal 0 30/9 44 46 05

Kundendienst Krell.S (S. 18) Achillesstraße 65 13125 Berlin 0 30/56 82 11 99

Heilpraxis

estetica + more Fachpraxis für Anti-Aging (S. 40) Prenzlauer Chaussee 164 16348 Wandlitz 03 33 97/27 27 00

Heizung und Sanitär

KA-MA Heizung und Sanitär GmbH (S. 19) Carl Friedrich Benz Straße 29 16321 Bernau 0 30/47 75 99 05

Hörakustik

Hörakustik Marlis Weege (S. 39) Bahnhofstraße 49 13125 Berlin 0 30/94 79 55 66

Hörakustik Marlis Weege (S. 39) Berliner Straße 67 16321 Bernau 0 33 38/76 21 89

Hörakustik Marlis Weege (S. 39) Breite Straße 41 a 13187 Berlin 0 30/4 85 52 00

Hospizdienst

Hospiz LudwigPark Zepernicker Straße 2, Haus 6 13125 Berlin 0 30/68 08 08 81 01

Stephanus-Hospizdienst Berlin-Karow Bahnhofstraße 33 c 13125 Berlin 0 30/94 51 90 08

Hotel

Businesshotel Berlin (S. 35) Pasewalker Straße 97 13127 Berlin 0 30/47 69 80

Hundesteuer

Finanzamt Pankow/Weißensee Storkower Straße 134 10407 Berlin 0 30/9 02 43 30

Hygieneberatung

BA Pankow, Gesundheitsamt Grunowstraße 8-11 13187 Berlin 0 30/9 02 95 29 44
E-Mail: geshum@ba-pankow.berlin.de

I

Immobilienervice

B&O Service Berlin GmbH (S. 11) Pankstraße 8, Haus 5, Aufg. J 13127 Berlin 0 30/9 11 49 30

Deutschmann Immobilien (S. 14) Bütenstraße 12 16321 Bernau 0 33 38/70 54 90

Infektionsschutz

BA Pankow, Gesundheitsamt Grunowstraße 8-11 13187 Berlin 0 30/9 02 95 30 00
E-Mail: post.gesundheitsamt@ba-pankow.berlin.de

Insektenschutz, Sonnenschutz

I&S-Systeme Brand (S. 20) Tulpenstraße 9 16348 Wandlitz 03 33 97/7 07 38

Integrationsbeauftragte

BA Pankow, Forouzan Forough Breite Straße 24 A-26 13187 Berlin 0 30/9 02 95 25 24
E-Mail: integrationsbeauftragte@ba-pankow.berlin.de

J

Jobcenter

Jobcenter Berlin Pankow Storkower Straße 133 10407 Berlin 0 30/55 55 34 22 22
E-Mail: jobcenter-berlin-pankow@jobcenter-ge.de

Willkommen im Büchershop www.Leseschau.de

KOCHBÜCHER • KINDERBÜCHER • ROMANE • KRIMIS • BILDBÄNDE • RATGEBER • EROTIK

✓ Online bestellen ✓ Sofortiger Versand ✓ Keine Versandkosten ✓ Keine Anmeldung

Stöbern und bestellen: www.Leseschau.de

Jugendfreizeiteinrichtungen

Abenteurer- und Archäologiespielpl. Moorwiese E-Mail: moorwiese@spielkultur-buch.de	Wiltbergstraße 29 a	13125 Berlin	01 76/57 26 60 53
Abenteuerspielplatz „Inge“	Ingwäonenweg 62	13125 Berlin	0 30/91 20 28 70
Der Alte E-Mail: info@der-alte.de	Wiltbergstraße 27	13125 Berlin	0 30/9 41 21 71
Der Würfel E-Mail: wuerfel@spielkultur-buch.de	Wolfgang Heinz Straße 45	13125 Berlin	0 30/9 49 30 55
Der Spielwagen, Spielkultur Berlin-Buch e.V.	Wolfgang Heinz Straße 45	13125 Berlin	0 30/32 50 56 19
K14, 6-27 Jahre	Achillesstraße 14	13125 Berlin	0 30/94 80 06 40
Panke-Platz Berlin-Buch	Walter Friedrich Straße 18	13125 Berlin	01 70/8 52 77 30
Rucksack-Waldschule Eichhörnchen E-Mail: ws-eichhoernchen@web.de	Hobrechtsfelder Chaus. 110	13125 Berlin	01 75/9 62 07 60
SportJugendClub Buch E-Mail: sjcbuch@gsj-berlin.de	Karower Chaussee 169 c	13125 Berlin	0 30/9 49 78 25
Waldschule Bucher Forst E-Mail: ws-bucherforst@web.de	Hobrechtsfelder Chaus. 110	13125 Berlin	0 30/94 11 47 33
Wilde Welt E-Mail: ner@spielkultur-buch.de	Wolfgang Heinz Straße 45	13125 Berlin	01 52/37 09 50 88

K

Kfz-Abmeldung, -Anschriftenänderung, -Stilllegung

Bürgeramt, Termine: www.service.berlin.de Für Privatpersonen: www.kfz-portal.berlin.de	Franz Schmidt Straße 8-10	13125 Berlin	0 30/1 15
--	---------------------------	--------------	-----------

Kfz-Zulassung

Land Berlin, Kraftfahrzeugzulassung	Ferdinand Schultze Straße 55	13055 Berlin	0 30/9 02 69 33 00
Land Berlin, Kraftfahrzeugzulassung Für Privatpersonen: www.kfz-portal.berlin.de	Jüterbogger Straße 3	10965 Berlin	0 30/9 02 69 33 00

Kindereinrichtungen in Buch und Karow

Cooperative Mensch Kita Karow Kidz	Gatterweg 17	13125 Berlin	0 30/3 44 09 07 70
Ev. Kita Himmelsblick, Berliner Stadtmission	Alt Karow 8/9	13125 Berlin	0 30/91 20 29 69 10
Integrations-Kita Busonistraße	Busonistraße 145	13125 Berlin	0 30/94 38 11 00
Integrations-Kita Pfannschmidtstraße	Pfannschmidtstraße 70	13125 Berlin	0 30/94 38 11 05
Kita Abenteuerland	Straße 43 Nr. 13 A	13125 Berlin	0 30/9 43 09 11
Kita Achillesstraße	Achillesstraße 68	13125 Berlin	0 30/50 56 28 17
Kita am Wald, Vielfarb e.V.	Wiltbergstraße 90	13125 Berlin	0 30/5 16 95 62 80
Kita Baum und Borke	Wiltbergstraße 50, Haus 25	13125 Berlin	01 59/04 02 26 69
Kita Bucher Spatzen	Wiltbergstraße 30	13125 Berlin	0 30/94 79 57 46
Kita Bucher Wichtel	Friedrich Richter Str. 36-38	13125 Berlin	0 30/9 49 41 32
Kita Campus Sterne Berlin	Robert Rössle Str. 10, H. 61	13125 Berlin	0 30/94 06 35 46
Kita der kleinen Kreativen	Bahnhofstraße 33 A	13125 Berlin	01 52/02 07 84 77
Kita GlückGlück	Karower Chaussee 169 B	13125 Berlin	0 30/44 67 77 55
Kita Entdeckerland, BIK e.V., Karow	Sägebockweg 107	13125 Berlin	0 30/94 63 27 29
Kita im Grünen	Robert Rössle Straße 1 a	13125 Berlin	0 30/5 16 95 62 30
Kita Internationaler Bund	Friedrich Richter Straße 36	13125 Berlin	0 30/9 49 41 32
Kita Karower Knirpse, Jugend- und Sozialwerk	Bahnhofstraße 53	13125 Berlin	0 30/9 43 04 03
Kita Kleine Glückspilze	Hobrechtsfelder Chaus. 164	13125 Berlin	0 30/94 39 61 52
Kita Kleine Raupe Nimmersatt	Lindenberger Weg 26	13125 Berlin	0 30/9 49 72 66

ÜBERSICHT Was erledige ich Wo

Kindereinrichtungen in Buch und Karow

Kita Kleine Schlaufüchse	Walter Friedrich Str. 20-22	13125 Berlin	030/9 49 01 24
Kita Krümelkiste, Bürgerhaus gGmbH	Pfannschmidtstraße 2	13125 Berlin	030/9 43 09 77
Kita Ludwig Hoffmann Quartier	Wiltbergstraße 50, Haus 23	13125 Berlin	01 76/10 57 81 21
Kita Nordstern	Achillesstraße 75	13125 Berlin	030/91 20 26 93
Kita Orgelpfeifen, GFAJ e.V., Karow	Münchehagenstraße 43	13125 Berlin	030/94 80 08 70
Kita Piratenkids	Blankenburger Chaussee 89	13125 Berlin	030/54 61 13 51
Kita Röländer, Pfefferwerk gGmbH	Röländer Straße 46	13125 Berlin	030/44 38 33 23
Kita Sonne, Mond und Sterne	Lindenberger Weg 57	13125 Berlin	030/85 62 00 39
Kita Sonnenblume	Hofzeichendamm 1	13125 Berlin	030/94 80 08 60
Kita Zitterbacke	Achillesstraße 59	13125 Berlin	030/81 40 08 12
Montessori-Kinderhaus Berlin-Buch	Wiltbergstraße 90, Haus 23	13125 Berlin	01 76/10 57 81 21
Naturkita Tante Josefine, Karow	Pankgrafestraße 12 d	13125 Berlin	01 57/73 97 39 58
Waldkindergarten Waldkind	Wiltbergstraße 29 a	13125 Berlin	01 76/34 77 95 33

Kindergeld

Familienkasse Berlin Nord	Storkower Straße 120	10407 Berlin	08 00/4 55 55 30
E-Mail: f11@arbeitsagentur.de			
Anträge: www.arbeitsagentur.de/familie-und-kinder			

Kirchengemeinden

Ev. Kirche Berlin-Buch, Cornelia Reuter	Alt Buch 36	13125 Berlin	030/47 30 74 41
Ev. Kirche Berlin-Karow, Jörg Zabka	Alt Karow 14	13125 Berlin	030/92 40 11 12
Ev. Kirche Berlin-Karow, Begegnungszentrum	Achillesstraße 55	13125 Berlin	030/94 11 34 39
Katholische Kirche Mater Dolorosa, Ladislao Jareño Alarcón	Röbellweg 61	13125 Berlin	030/9 40 94 20

Kontaktlinsen

Augenoptiker Fittkau (S. 38)	Karower Chaussee 23	13125 Berlin	030/9 49 54 92
Brillenhaus Blankenburg (S. 40)	Alt Blankenburg 22	13129 Berlin	030/4 75 85 17

Kosmetik

estetica + more Fachpraxis für Anti-Aging (S. 40)	Prenzlauer Chaussee 164	16348 Wandlitz	03 33 97/27 27 00
---	-------------------------	----------------	-------------------

Krankenhaus

Evangelische Lungenklinik Berlin	Lindenberger Weg 27	13125 Berlin	030/94 80 20
Helios Klinikum Berlin-Buch (S. 2)	Schwanebecker Chaus. 50	13125 Berlin	030/9 40 10
Immanuel Krankenhaus, Rheumaklinik	Lindenbergl. Weg 19, H. 201	13125 Berlin	030/94 79 23 00

Küchen, Einbauküchen

Korbicki und Söhne GmbH (S. 15)	Zillertaler Straße 9	16341 Panketal	030/9 44 46 05
---------------------------------	----------------------	----------------	----------------

Kulturelle Einrichtungen

Künstlergruppe Karow	Alt Karow 41	13125 Berlin	01 52/01 92 77 91
Internet: www.kuenstler-gruppe-karow.de			
PHOENIX-Förderkreis für Kultur im Kiez e.V.	Busonistraße 136	13125 Berlin	01 57/72 86 08 62
E-Mail: phoenixkarow@web.de			
Internet: www.phoenix-karow.de			
Skulpturenlinie „Steine ohne Grenzen“	Rathenower Straße 43	10559 Berlin	030/3 95 68 46
Internet: www.steineohnegrenzen.wordpress.com			

L

Lohnsteuerhilfe

Lohnsteuerhilfverein Spree und Havel (S. 28)	Alt Karow 43	13125 Berlin	030/94 39 45 18
--	--------------	--------------	-----------------

M

Maler, Bodenleger, Fassaden, Wärmedämmung

Malermester Thiede GmbH (S. 19)	Spittelweg 2	16356 Ahrensfelde	01 77/2 88 69 86
R. D. Jerowski Maler und Lackierer (S. 20)	Hubertusdamm 21	13125 Berlin	01 72/3 01 39 38

Markisen, Türen, Fenster, Bauelemente

I&S-Systeme Brand (S. 20)	Tulpenstraße 9	16348 Wandlitz	03 33 97/7 07 38
Linara Berlin-Brandenburg GmbH (S. 19)	Dorfstraße 34	16356 Ahrensfelde	030/536 01 77 31

Mietservice, Verleih von Werkzeug und Haushaltsgeräten

Bibliothek der Dinge	Franz Schmidt Straße 8	13125 Berlin	01 52/31 35 99 80
----------------------	------------------------	--------------	-------------------

Müllabfuhr, Straßenreinigung, Winterdienst

Berliner Stadtreinigungsbetriebe	Ringbahnstraße 96	12103 Berlin	0 30/75 92 49 00
----------------------------------	-------------------	--------------	------------------

Münzen, Briefmarken

Hadersbeck Auktionen GmbH (S. 32)	Wolfener Str. 32-34, Haus L	12681 Berlin-Marz.	0 30/29 49 13 90
-----------------------------------	-----------------------------	--------------------	------------------

O

Ordnungsamt

BA Pankow, Außendienst	Fröbelstraße 17, Haus 6	10405 Berlin	0 30/9 02 95 62 44
------------------------	-------------------------	--------------	--------------------

E-Mail: ordnungsamt@ba-pankow.berlin.de

Orthopädie, Unfallchirurgie

ENDO-Klinik Berlin (S. 2)	Schwanebecker Chaus. 50	13125 Berlin	0 30/9 40 11 23 45
---------------------------	-------------------------	--------------	--------------------

P

Parkraumüberwachung

BA Pankow, Ordnungsamt	Fröbelstraße 17, Haus 6	10405 Berlin	0 30/9 02 95 62 44
------------------------	-------------------------	--------------	--------------------

E-Mail: ordnungsamt@ba-pankow.berlin.de

Personalausweis, Reisepass, Kinderausweis

Bürgeramt, Termine: www.service.berlin.de	Franz Schmidt Straße 8-10	13125 Berlin	030/1 15
--	---------------------------	--------------	----------

Photovoltaikanlagen

e-Solaris by Mega Bau & Logistik GmbH (S. 21)	Dorfstraße 7a	13059 Berlin	0 30/3 46 46 98 87
KA-MA Heizung und Sanitär GmbH (S. 19)	Carl Friedrich Benz Straße 29	16321 Bernau	0 30/47 75 99 05
Ortmann Solarbau GmbH (S. 18)	Brodauer Straße 38	12621 Berlin	0 30/5 45 12 42

Einfühlsam im Trauerfall



Bei „Wolter Bestattungen“ steht Einfühlungsvermögen an erster Stelle, um den besonderen Bedürfnissen in der schwierigen Zeit eines Todesfalls gerecht zu werden.

Peer Wolter führt das Unternehmen in bereits zweiter Generation. Dazu gehören zwei Standorte im Bezirk Pankow. Sollte es erforderlich und gewünscht sein, kommen Daniela Wolter, Peer Wolter und Stefanie Tworowsky zur Beratung ins Haus.

„Um Hinterbliebene in einer stressigen und emotionalen Zeit zu entlasten, empfehlen wir eine Bestattungsvorsorge“, geben sie einen Rat zum Nachdenken.

Wolter Bestattungen

Alt Buch 38 A • 13125 Berlin

Tel. 0 30/9 49 30 57

Dietzgenstraße 92 • 13156 Berlin

Tel. 0 30/4 77 28 70

E-Mail: info@wolter-bestattungen.com

www.wolter-bestattungen.com

Impressum

Buch und Karow kompakt

23. Ausgabe 2025

Herausgegeben von Augusta Presse

Verlagskoordination, Kundenbetreuung,

Lektorat, IT: David Lösch

Redaktion: Katalin Ehrig

Fotos: Katalin Ehrig, privat, Archiv

PR-Redaktion, PR-Fotos:

Benjamin Bomm, Max E. Neumann

Satz, Grafik: Adrian Ehrig, Louis Ehrig

Pläne: Bianca Lösch

Verteilung: Die Broschüre wird an die Haushalte

kostenlos verteilt und ist beim Verlag erhältlich.

Alle Rechte by Augusta Presse GmbH.

Nachdruck nur mit Genehmigung.

Kontakt: Augusta Presse- und Verlags GmbH

Berghofer Weg 35, 15569 Woltersdorf

Tel. 0 30/69 20 21 05, Fax 0 30/6 92 02 10 59

E-Mail: info@berlin-buch-internet.de

E-Mail: info@berlin-karow-internet.de

Internet: www.berlin-buch-internet.de

Internet: www.berlin-karow-internet.de

Infos und Auftragsannahme: Tel. 0 30/69 20 21 05

Die nächste Ausgabe erscheint Anfang 2026.

ÜBERSICHT Was erledige ich Wo

Poliklinik

Helios Poliklinik Berlin-Buch Schwanebecker Chaus. 50 13125 Berlin 08 00/6 33 49 46

Polizei

Abschnitt 14 Berliner Allee 210 13088 Berlin 0 30/46 64 11 47 01

Polizeiliche Erlaubnisse, Bescheinigungen und Führungszeugnisse

Bürgeramt, Termine: www.service.berlin.de Franz Schmidt Straße 8-10 13125 Berlin 0 30/1 15

Polsterarbeiten

Raumausstatter Frank Melcher (S. 21) Karl Marx Straße 9 16356 Ahrensfelde 0 30/9 41 58 92

Post

Deutsche Post Filiale Kaufland Walter Friedrich Straße 4 13125 Berlin

Deutsche Post Filiale Wiltbergstraße Wiltbergstraße 23 13125 Berlin

Deutsche Post Paketshop Zepernercker Straße 10 13125 Berlin

Buchhandlung Schmöckerzeit (S. 35) Achillesstraße 60 13125 Berlin 0 30/94 38 06 73

R

Raumausstatter

Raumausstatter Frank Melcher (S. 21) Karl Marx Straße 9 16356 Ahrensfelde 0 30/9 41 58 92

Rechtsanwalt

Rechtsanwalt Uwe Kranert (S. 28) Wiltbergstraße 11 13125 Berlin 0 30/94 39 29 50

Reiten

Der Tempelhof, Islandpferdehof (S. 35) Siedlung 2 16230 Sydower Fließ 01 73/8 83 23 14

Reparatur von Haushaltsgeräten

Kundendienst Krell.S (S. 18) Achillesstraße 65 13125 Berlin 0 30/56 82 11 99

Repaircafé Franz Schmidt Straße 8 13125 Berlin 01 52/06 33 15 93

Restaurant

Restaurant Zeus (S. 9) Achillesstraße 54 13125 Berlin 0 30/24 35 53 86

Der direkte Draht

Oft ist die Suche nach bestimmten Dingen schwierig. Man benötigt einen Arzt, einen Handwerker oder hat eine Anfrage zu Öffnungszeiten. Vielleicht geht es um einen bestimmten Verein oder eine Nummer aus der Verwaltung?

Die Redaktion der „kompakt“-Broschüre hilft hier gern unkompliziert weiter, gibt Auskünfte und bemüht sich, die Anfrage zu klären.

Ebenso kann man sich über die beiden Seiten „www.Berlin-Buch-Internet.de“ und „www.Berlin-Karow-Internet.de“ als Firma eintragen lassen und ist damit zusätzlich in der Druckausgabe „kompakt“ vertreten. Das geht ebenfalls mit der beliebten App, die kostenlos für alle gängigen Smartphones und Tablets geladen werden kann.

Das Redaktionsteam ist ganz bequem telefonisch, per E-Mail oder über das Kontaktformular der Internet-Seite erreichbar. Eine schnelle Rückmeldung ist garantiert.

Augusta Presse
Tel. 0 30/69 20 21 05
www.Berlin-Buch-Internet.de
www.Berlin-Karow-Internet.de
Kontaktformular:
www.Berlin-Buch-Internet.de/Kontakt

 eulert 
Bestattungen

Ihr Ansprechpartner für
Feuer-, Erd-, See-,
Baumbestattung und
Vorsorge

Am Sandhaus 14 d
13125 Berlin

Telefon 030 / 432 05 333
Wir sind Tag & Nacht
für Sie erreichbar

Recyclinghof

Container-Service Stanislawski oHG (S. 15) Rühländerstraße 5 13125 Berlin 030/94 38 06 63

S

Sanierung von Wohnungen

B&O Service Berlin GmbH (S. 11) Pankstraße 8, Haus 5, Aufg. J 13127 Berlin 030/9 11 49 30

Sanitär und Heizung

KA-MA Heizung und Sanitär GmbH (S. 19) Carl Friedrich Benz Straße 29 16321 Bernau 030/47 75 99 05

Schulamt

BA Pankow, Schul- und Sportamt Fröbelstraße 17, Haus 9 10405 Berlin 030/9 02 95 52 95

E-Mail: ilka.wagnitz@ba-pankow.berlin.de

Schulen

Evangelische Schule Buch Wiltbergstraße 90, Haus 27 13125 Berlin 030/31 95 82 00

E-Mail: buero@ev-schule-buch.de

Grundschule Alt-Karow Bahnhofstraße 32 13125 Berlin 030/94 79 49 70

E-Mail: sekretariat@alt-karow.schule.berlin.de

Grundschule am Hohen Feld Bedeweg 1 13125 Berlin 030/9 48 00 62 20

E-Mail: sekretariat@grundschule-amhohenfeld.de

50. Grundschule Berlin-Buch Ernst Ludwig Heim Straße 14 13125 Berlin 030/2 06 31 56 60

E-Mail: sekretariat@03g50.schule.berlin.de

Grundschule Am Sandhaus Wiltbergstraße 37-39 13125 Berlin 030/9 49 00 46

E-Mail: sekretariat@sandhaus.schule.berlin.de

Grundschule im Panketal Achillesstraße 31 13125 Berlin 030/94 79 49 20

E-Mail: gs-im-panketal@gmx.de

Hufeland-Schule, Integrierte Sekundarschule Walter Friedrich Straße 16-18 13125 Berlin 030/94 80 06 10

E-Mail: sekretariat@hufelandschule.berlin

Marianne-Buggenhagen-Schule für Körperbeh. Ernst Busch Straße 27 13125 Berlin 030/9 48 78 80

E-Mail: info.mbs-berlin@t-online.de

Montessori-Gemeinschaftsschule Berlin-Buch Wiltbergstr. 90, Haus 23-25 13125 Berlin 030/9 11 46 49 00

E-Mail: info@montessori-berlin-buch.de

Robert-Havemann-Gymnasium Achillesstraße 79 13125 Berlin 030/94 87 85 11

E-Mail: info@rhgym.de

Schulbücher

Buchhandlung Schmöckerzeit (S. 35) Achillesstraße 60 13125 Berlin 030/94 38 06 73

Schüttgüter, Containerdienst

Container-Service Stanislawski oHG (S. 15) Rühländerstraße 5 13125 Berlin 030/94 38 06 63

Schwerbehindertenausweis

Bürgeramt Karow/Buch Franz Schmidt Straße 8-10 13125 Berlin 030/1 15

Internet: www.service.berlin.de/dienstleistung/121737

Landesamt für Gesundheit Sächsische Straße 28 10107 Berlin 030/90 22 90

Internet: www.berlin.de/lageso/behinderung/schwerbehinderung-versorgungsamt/antragstellung/antragstellung-online

Schwerbehinderten-Parkausweis

Straßenverkehrsbehörde Storkower Straße 97 10407 Berlin 030/9 02 95 54 19/-71

E-Mail: svb@ba-pankow.berlin.de

Sonnenschutz, Insektenschutz

I&S-Systeme Brand (S. 20) Tulpenstraße 9 16348 Wandlitz 03 33 97/7 07 38

Linara Berlin-Brandenburg GmbH (S. 19) Dorfstraße 34 16356 Ahrensfelde 030/5 36 01 77 31

Jetzt mit dabei sein – Präsent in den Haushalten

www.Berlin-Buch-Internet.de/Infos • www.Berlin-Karow-Internet.de/Infos

ÜBERSICHT Was erledige ich Wo

Solaranlagen

e-Solaris by Mega Bau & Logistik GmbH (S. 21)	Dorfstraße 7a	13059 Berlin	0 30/3 46 46 98 87
KA-MA Heizung und Sanitär GmbH (S. 19)	Carl Friedrich Benz Straße 29	16321 Bernau	0 30/47 75 99 05
Ortmann Solarbau GmbH (S. 18)	Brodauer Straße 38	12621 Berlin	0 30/5 45 12 42

Soziales

Stadtteilzentrum Bürgerhaus Berlin-Buch	Franz Schmidt Straße 8-10	13125 Berlin	0 30/9 41 54 26
E-Mail: stz.buch@albatrossgmbh.de			
Stadtteilzentrum im Turm Karow	Busonistraße 136	13125 Berlin	0 30/94 38 00 97
E-Mail: derturm@albatrossgmbh.de			

Sozialhilfe

BA Pankow, Sozialamt, Grundsicherung	Fröbelstraße 17, Haus 2	10405 Berlin	0 30/9 02 95 51 26
E-Mail: sgb12.sozialamt@ba-pankow.berlin.de			
Jobcenter Berlin Pankow	Storkower Straße 133	10407 Berlin	0 30/55 55 34 22 22
E-Mail: jobcenter-berlin-pankow@jobcenter-ge.de			

Spielplätze

Buch: Bruno Apitz Straße 14, Friedrich Richter Straße 14, Karower Straße 9, Theodor Brugsch Straße 36-50, Walter Friedrich Straße 32, Walter Friedrich Straße 39-57

Karow: Abenteuerspielplatz Ingwäonenweg 62, Aue-Park 1: Röländer Straße, Aue-Park 2: Achtrutenberg, Bahnhofstraße 13, Gatterweg, Gewannweg, Haduweg, Sägebockweg 107, Siverstorpstraße 4, Straße 43 Nr. 13 a

Sportstättenvergabe, Vereinsförderung

BA Pankow, Fachbereich Sport	Fröbelstraße 17, Haus 9	10405 Berlin	0 30/9 02 95 51 91
E-Mail: eckehard.scholz@ba-pankow.berlin.de			

Sportstätten (weitere Sporthallen befinden sich bei den Schulen)

Camacrew Skatepark Berlin-Buch	Walter Friedrich Straße 3	13125 Berlin	
3-Feld-Sporthalle im Ludwig-Hoffman-Quartier	Wiltbergstraße 90, Haus 35	13125 Berlin	
Kletterfelsen, Sportjugendclub Buch	Karower Chaussee 169 c	13125 Berlin	0 30/9 49 78 25
Panke-Platz Berlin-Buch	Walter Friedrich Straße 18	13125 Berlin	0 1 70/8 52 77 30
Reitsportanlage Klopsteg	Am Stener Berg 41	13125 Berlin	0 1 77/9 37 05 49
Schwimmhalle Buch	Wolfgang Heinz Straße 41	13125 Berlin	0 30/7 87 32 26 80
Sportanlage Buch IV	Ernst Busch Straße 29	13125 Berlin	0 1 70/8 52 77 30
Sportplatz Röländer Straße	Röländer Straße 31	13125 Berlin	

Sportstudio für Frauen

Mrs.Sporty Berlin-Karow (S. 39)	Achillesstraße 60	13125 Berlin	0 1 51/67 77 28 25
---------------------------------	-------------------	--------------	--------------------

Stadtentwicklung, Stadtplanung

BA Pankow, Stadtentwicklungsamt	Storkower Straße 97	10405 Berlin	0 30/9 02 95 34 66
E-Mail: stadtentwicklungsamt@ba-pankow.berlin.de			

Sterbefälle

Standesamt Pankow	Breite Straße 24 A-26	13187 Berlin	0 30/9 02 95 23 37
E-Mail: sterbe@ba-pankow.berlin.de			

Steuerangelegenheiten

Finanzamt Pankow/Weißensee	Storkower Straße 134	10407 Berlin	0 30/9 02 43 30
----------------------------	----------------------	--------------	-----------------

Steuerberatung

ETL Freund & Partner GmbH (S. 27)	Brauerstraße 16-18	16321 Bernau	0 33 38/61 59 90
ETL Hoffmann & Partner GmbH (S. 29)	Schönower Straße 43	16341 Panketal	0 30/9 45 09 10

Straßenbau, Straßenunterhaltung, Straßenaufsicht

BA Pankow, Straßen- und Grünflächenamt	Darßer Straße 203	13088 Berlin	0 30/9 02 95 86 67
E-Mail: sga.allgemein@ba-pankow.berlin.de			

Straßenreinigung

Berliner Stadtreinigungsbetriebe Ringbahnstraße 96 12103 Berlin 030/75 92 49 00

Sturmschäden, Bäume

Baumkraxler (S. 3) Pankgrafenstr. 12 d 13125 Berlin 01 73/6 07 69 50

Super-Ferien-Pass

Bürgeramt, Termine: www.service.berlin.de Franz Schmidt Straße 8-10 13125 Berlin 030/1 15
Internet: www.jugendkulturservice.de

T

Tapeten

Raumausstatter Frank Melcher (S. 21) Karl Marx Straße 9 16356 Ahrensfelde 030/9 41 58 92

Tapezier- und Malerarbeiten, Wärmedämmung, Fußböden

Malermmeister Thiede GmbH (S. 19) Spittelweg 2 16356 Ahrensfelde 01 77/2 88 69 86

R. D. Jerokowski Maler und Lackierer (S. 20) Hubertusdamm 21 13125 Berlin 01 72/3 01 39 38

Technische Gase, Propan, Trockeneis, CO₂

Peter Lindner GmbH (S. 29) Bahnhofstraße 7 13127 Berlin 030/4 74 13 85

Tierarzt

Tierarztpraxis Alt-Buch (S. 38) Alt Buch 57 13125 Berlin 030/91 14 27 78

Tierarztpraxis Kammbach (S. 41) Berliner Allee 29 16348 Wandlitz 030/94 51 75 76

Trinkwasserüberwachung

BA Pankow, Gesundheitsamt Grunowstraße 8-11 13187 Berlin 030/9 02 95 29 44
E-Mail: geshum@ba-pankow.berlin.de

Türen, Fenster, Bauelemente

Linara Berlin-Brandenburg GmbH (S. 19) Dorfstraße 34 16356 Ahrensfelde 030/5 36 01 77 31

U

Überdachungen

Linara Berlin-Brandenburg GmbH (S. 19) Dorfstraße 34 16356 Ahrensfelde 030/5 36 01 77 31

Übernachtungen

Businesshotel Berlin (S. 35) Pasewalker Straße 97 13127 Berlin 030/47 69 80

Umweltschutz

Umwelt- und Naturschutzamt Storkower Straße 115 10407 Berlin 030/9 02 95 78 60
E-Mail: dr.maria.moorfeld@ba-pankow.berlin.de

Umweltbüro Pankow Hansastr. 182 A 13088 Berlin 030/92 09 10 07
E-Mail: umweltbuero@agrar-boerse-ev.de

Internet: www.umweltkalender-berlin.de/anbieter/details/1332

Unternehmensberatung

ETL Freund & Partner GmbH (S. 27) Brauerstraße 16-18 16321 Bernau 033 38/61 59 90

ETL Hoffmann & Partner GmbH (S. 29) Schönower Straße 43 16341 Panketal 030/9 45 09 10

V

Veterinär- und Lebensmittelaufsicht

BA Pankow, Veterinäramt Fröbelstraße 17, Haus 6 10405 Berlin 030/9 02 95 51 30
E-Mail: vetleb@ba-pankow.berlin.de

Ihre Firma nicht gefunden?

Rufen Sie uns einfach an. Gern nehmen wir die Daten für die nächste Ausgabe mit auf.
Tel. 030/69 20 21 05 • Fax 030/6 92 02 10 59 • E-Mail: redaktion@augusta-presse.de
www.Berlin-Buch-Internet.de • www.Berlin-Karow-Internet.de

W

Wärmepumpen

KA-MA Heizung und Sanitär GmbH (S. 19) Carl Friedrich Benz Straße 29 16321 Bernau 030/47 75 99 05

Werkzeug-Verleih

Bibliothek der Dinge Franz Schmidt Straße 8 13125 Berlin 01 52/31 35 99 80

Wertermittlung von Immobilien und Grundstücken

Deutschmann Immobilien (S. 14) Büttenstraße 12 16321 Bernau 033 38/70 54 90

Winterdienst

Berliner Stadtreinigungsbetriebe Ringbahnstraße 96 12103 Berlin 030/75 92 49 00

Wintergarten

Linarä Berlin-Brandenburg GmbH (S. 19) Dorfstraße 34 16356 Ahrensfelde 030/536 01 77 31

Wohnberechtigungsbescheinigung, Wohngeld

Wohnungsamt Pankow Storkower Straße 113 10407 Berlin 030/902 95 26 01
Internet: www.service.berlin.de/dienstleistung/120671

Wohnungen, Gewerberäume

Deutschmann Immobilien (S. 14) Büttenstraße 12 16321 Bernau 033 38/70 54 90

EWG Berlin-Pankow eG (S. 20) Breite Straße 32 13187 Berlin 030/4 77 00 60

EWG Berlin-Pankow eG (S. 20) Groscurthstraße 2 13125 Berlin 030/47 70 06 17

WBG Wilhelmsruh eG (S. 17) Wackenbergstraße 92 13156 Berlin 030/75 54 49 70

Z

Zahnarzt im Bericht

ZAHNOVO (S. 41) Walter Friedrich Straße 12 13125 Berlin 030/9 49 04 09

Mit einem Klick dabei sein!

Was ist alles los in Berlin-Buch, Berlin-Karow und Umgebung? Das kann man sehr gut im Internet sehen.

Die beiden Plattformen „www.Berlin-Buch-Internet.de“ sowie „www.Berlin-Karow-Internet.de“ nehmen jederzeit Aktuelles aus allen Bereichen

des täglichen Lebens auf. Hier kann jeder Veranstaltungen ankündigen, Terminverschiebungen bekanntgeben sowie offene Arbeits- oder Ausbildungsangebote unterbreiten.

Das Besondere: Dieser Service erfolgt kostenlos.

Niemand muss sich dafür registrieren. Es genügt eine E-Mail mit den entsprechenden Informationen, gern mit Foto.

Unternehmen dieser Broschüre haben zudem die Möglichkeit, Preisaktionen kurzfristig vorzustellen. Damit erreicht man auf Anhieb viele Menschen, denn die Informationen werden gleichzeitig in der kostenlos zu ladenden App, die es für Berlin-Buch und Berlin-Karow gibt, dargestellt. Somit sind die Smartphone- und Tablet-Nutzer ebenfalls stets bequem auf dem Laufenden.

Kontakt:

www.Berlin-Buch-Internet.de

www.Berlin-Karow-Internet.de

E-Mail: info@augusta-presse.de



■ Neben Firmen und Beiträgen aus der Broschüre bietet die Internetplattform viele Servicedaten für den Alltag.

A

Augenoptiker FittkauS. 38

B

B&O Service Berlin GmbHS. 11

BaumkraxlerS. 3

BFBB Buchführung für Berlin und Brandenburg.S. 25

Bike Store & RepairS. 25

Brillenhaus Blankenburg.....S. 40

Buchhandlung SchmöckerzeitS. 35

Bürgerstiftung KarowS. 37

Businesshotel BerlinS. 35

C

Container-Service Stanislawski oHG.....S. 15

D

Der Tempelhof, Islandpferdehof.....S. 35

Deutschmann Immobilien.....S. 14

E

e-Solaris by Mega Bau & Logistik GmbHS. 21

estetica + more.....S. 40

ETL Freund & Partner GmbHS. 27

ETL Hoffmann & Partner GmbH.....S. 29

eulert BestattungenS. 52

EWG Berlin-Pankow eGS. 20

F

Fahrradhof Buch.....S. 29

H

Hadersbeck Auktionen GmbH.....S. 32

Helios Klinikum Berlin-BuchS. 2

Holger Gottschalk Bau- und Kunstglaserei.....S. 21

Hörakustik Marlis WeegeS. 39

I

I&S-Systeme BrandS. 20

K

KA-MA Heizung und Sanitär GmbH.....S. 19

Korbicki und Söhne GmbH.....S. 15

Kundendienst Krell.S.....S. 18

L

Linara Berlin-Brandenburg GmbH.....S. 19

Lohnsteuerhilfverein Spree und Havel e.V.....S. 28

M

Malermeister Thiede GmbHS. 19

Mrs.Sporty Berlin-KarowS. 39

O

Ortmann Dachbau GmbHS. 18

Ortmann Solarbau GmbH.....S. 18

P

Peter Lindner GmbH.....S. 29

R

R. D. Jerkowski Maler und Lackierer.....S. 20

Raumausstatter Frank Melcher.....S. 21

Rechtsanwalt Uwe KranertS. 28

Restaurant Zeus.....S. 9

S

Schneider & Partner Computervernetzung GmbH.S. 10

T

Tierarztpraxis Alt-BuchS. 38

Tierarztpraxis KammbachS. 41

Troll-Apotheke im Klinikum BuchS. 60

V

Viereck-ApothekeS. 39

W

WBG Wilhelmsruh eG.....S. 17

WiMa GmbHS. 10

Wolter Bestattungen.....S. 51

Z

ZAHNOVOS. 41

Hinweis

Ihre Firma nicht gefunden? Dann senden Sie uns eine E-Mail an info@berlin-buch-internet.de oder info@berlin-karow-internet.de.
Ebenso genügt ein Anruf: Tel. 0 30/69 20 21 05

Jetzt mit dabei sein – Präsent in den Haushalten

www.Berlin-Buch-Internet.de/Infos • www.Berlin-Karow-Internet.de/Infos

Moderner Apothekenservice im Klinikum

Die große Bedeutung von Gesundheit ist besonders im Krankenhaus spürbar. Daher ist es sehr nützlich, die gut sortierte „Troll-Apotheke“ im Klinikum in Buch zu haben.

Marie-Luise Möke, die Inhaberin dieser Apotheke ist, hebt hervor, wie wichtig der Austausch mit den Medizinern vor Ort ist. Dieser enge Kontakt ermöglicht es, die Beratung durch wertvolle Einblicke zu bereichern und stets auf dem neuesten Stand zu bleiben.

Zügige Versorgung

Ihr Team ist darauf spezialisiert, Patienten schnell und effektiv zu unterstützen. Dank eines gut sortierten Warenlagers sind die meisten gängigen Medikamente sofort verfügbar.

Darüber hinaus werden spezielle Rezepturen wie Salben, Kapseln und Zäpfchen sowie individuelle Dosierungen für Kinderarzneimittel selbst hergestellt. Für zusätzlichen Komfort sorgt der kostenlose Botendienst, der Medikamente in der Region direkt nach

Hause liefert. Zudem können Rezepte neben dem Besuch vor Ort über verschiedene Apotheken-Apps sowie demnächst mit der „Troll-Apotheke“-App eingelöst werden.

„Vorteilhaft ist die Kundenkarte, die es ermöglicht, verordnete Medikamente nachzuvollziehen und potenzielle Wechselwirkungen zu erkennen. Zudem können Kunden jederzeit eine Übersicht ihrer Zuzahlungen ausdrucken lassen, was das lästige Kassensammlen erspart und die Steuererklärung erleichtert“, schildert Marie-Luise Möke.

Umfassender Service

Die „Troll-Apotheke“ bietet jedoch viel mehr als nur den Verkauf von Medikamenten. Hier hat man die Möglichkeit, Blutdruck messen zu lassen oder Milchpumpen auszuleihen. Für Reisende hält das Team wertvolle Informationen zu notwendigen Impfungen sowie zur Reisemedizin bereit. Nach vorheriger Anmeldung können spezialisierte pharmazeutische Dienstleistungen in Anspruch genommen wer-

den, wie etwa eine umfassende Medikationsanalyse.

Online auf dem Laufenden

Die Internetseite der „Troll-Apotheke“ ist eine sinnvolle Ergänzung, die zahlreiche Tipps für das persönliche Wohlbefinden bereithält. Zu den angebotenen Informationen zählen Notdienste, ein Pollenkalender und ein Heilpflanzenlexikon. Beliebt sind die aktuellen Beiträge in der Rubrik „News“, die regelmäßig über relevante Themen berichten.

Damit steht die „Troll-Apotheke“ im Helios-Klinikum Berlin-Buch für eine umfassende und persönliche Gesundheitsversorgung, die weit über die reine Medikamentenabgabe hinausgeht.

Troll-Apotheke im Klinikum Buch
Marie-Luise Möke

Schwanebecker Haupteingang 50
(direkt neben dem Haupteingang)

13125 Berlin

Tel. 0 30/9 41 09 30

E-Mail: info@trollapotheke.de

www.trollapotheke.de

Mo., Di., Do. 7.30-19 Uhr

Mi., Fr. 7.30-18.30 Uhr

Sa. 9-12 Uhr

